

**Operatore elettromeccanico per cancelli scorrevoli**

*Istruzioni d'uso ed avvertenze*

**Electromechanical operators for sliding gates**

*Operating instructions and warnings*

**Opérateurs électromécaniques pour portails coulissants**

*Notice d'emploi et avertissements*

**Operador electromecánico para cancelas correderas**

*Instrucciones de uso y advertencias*

**Operador electromecânico para portões de correr**

*Instruções para utilização e advertências*

**Napęd elektromechaniczny do bram przesuwnych**

*Instrukcja montażu i użytkowania*

**Электромеханический привод для откатных ворот**

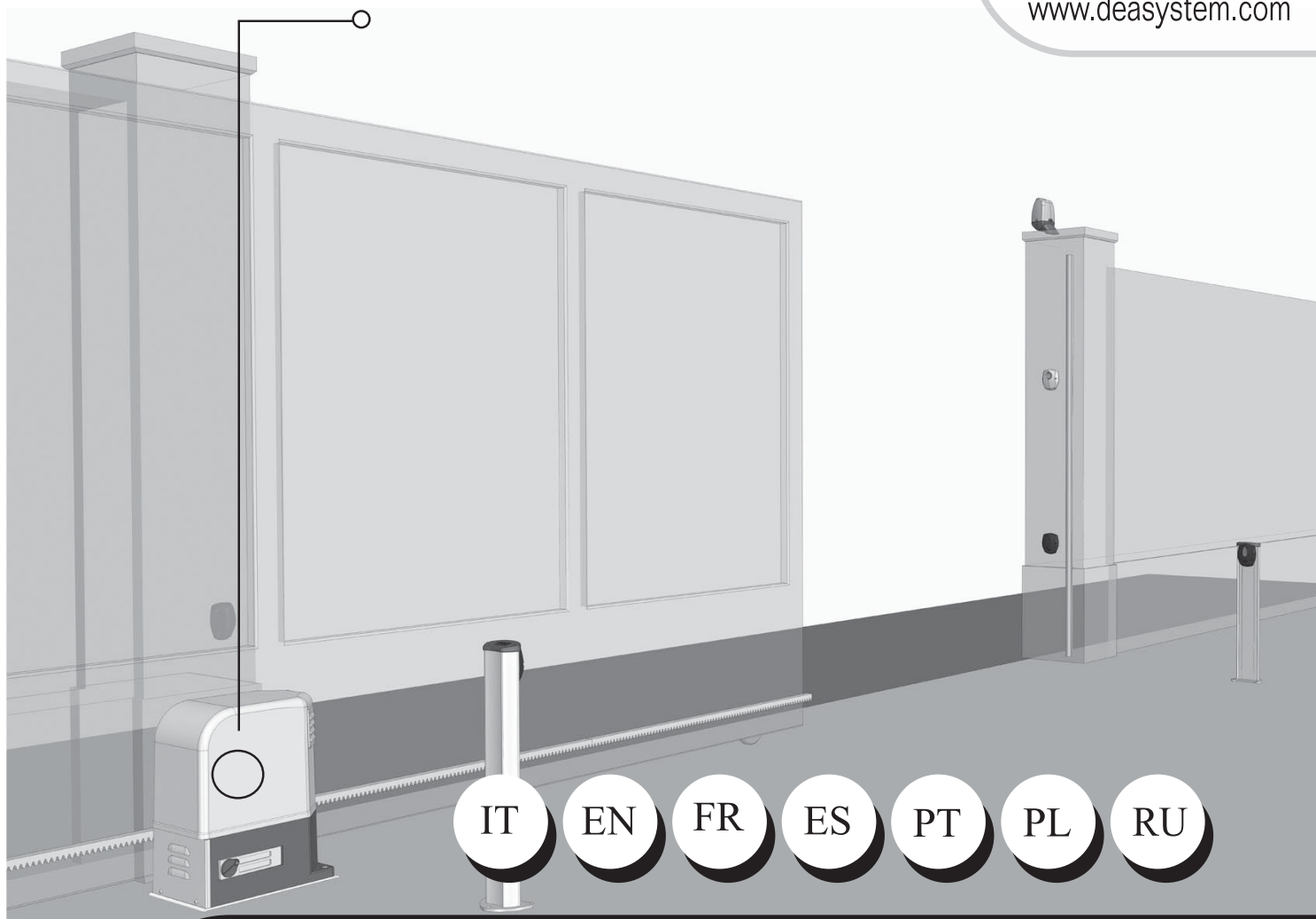
*Инструкции и предупреждения*

**DEA**<sup>®</sup>

move as you like



[www.deasystem.com](http://www.deasystem.com)



IT

EN

FR

ES

PT

PL

RU

**GULLIVER**

La Dichiarazione di Incorporazione può essere consultata sul sito  
The Declaration of Incorporation may be consulted by entering  
La Déclaration d'Incorporation peut être vérifié à l'adresse  
La Declaracion de Incorporación puede ser consultada en la dirección de internet  
A Declaração de Incorporação pode ser consultada em  
Deklarację Zgodności można skonsultować wchodząc na stronę  
Декларация о регистрации можно ознакомиться, введя

**<http://www.deasystem.com>**

Nome ed indirizzo della persona autorizzata a costituire la  
Documentazione Tecnica pertinente:

**DEA SYSTEM S.p.A.**  
**Via Della Tecnica, 6**  
**36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY**

LIEVORE TIZIANO  
Amministratore  


# GULLIVER

## Electromechanical operators for sliding gates

Operating instructions and warnings

### Index

<b>1</b>	Warnings Summary	<b>17</b>	<b>8</b>	Messages shown on the Display	<b>27</b>
<b>2</b>	Product Description	<b>18</b>	<b>9</b>	Start-up	<b>27</b>
<b>3</b>	Technical data	<b>18</b>	<b>9.1</b>	Installation Test	<b>27</b>
<b>4</b>	Installation and Assembly	<b>18</b>	<b>9.2</b>	Unlocking and manual operation	<b>27</b>
<b>5</b>	Electrical Connections for 230V models	<b>20</b>	<b>10</b>	Maintenance	<b>28</b>
<b>6</b>	Standard Programming	<b>22</b>	<b>11</b>	Product Disposal	<b>28</b>
<b>7</b>	Advanced Programming	<b>25</b>			

**EN**

## Product Conformity

GULLIVER bears the CE label. **DEA** System guarantees the conformity of the product to European Directives 2006/42/CE regarding “machinery safety”, 2004/108/CE “electromagnetic compatibility” and 2006/95/CE “low voltage electrical equipment”. See **Declaration of Incorporation**.

## 1 WARNINGS SUMMARY

Read these warnings carefully; failure to respect the following warnings may cause risk situations.

- ⚠ WARNING** USING THIS PRODUCT UNDER UNUSUAL CONDITIONS NOT FORESEEN BY THE MANUFACTURER CAN CREATE SITUATIONS OF DANGER, AND FOR THIS REASON ALL THE CONDITIONS PRESCRIBED IN THESE INSTRUCTIONS MUST BE RESPECTED.
- ⚠ WARNING** **DEA** SYSTEM REMINDS ALL USERS THAT THE SELECTION, POSITIONING AND INSTALLATION OF ALL MATERIALS AND DEVICES WHICH MAKE UP THE COMPLETE AUTOMATION SYSTEM, MUST COMPLY WITH THE EUROPEAN DIRECTIVES 2006/42/CE (MACHINERY DIRECTIVE), 2004/108/CE (ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY), 2006/95/CE (LOW VOLTAGE ELECTRICAL EQUIPMENT). IN ORDER TO ENSURE A SUITABLE LEVEL OF SAFETY, BESIDES COMPLYING WITH LOCAL REGULATIONS, IT IS ADVISABLE TO COMPLY ALSO WITH THE ABOVE MENTIONED DIRECTIVES IN ALL EXTRA EUROPEAN COUNTRIES.
- ⚠ WARNING** UNDER NO CIRCUMSTANCES MUST THE PRODUCT BE USED IN EXPLOSIVE ATMOSPHERES OR SURROUNDINGS THAT MAY PROVE CORROSIVE AND DAMAGE PARTS OF THE PRODUCT.
- ⚠ WARNING** TO ENSURE AN APPROPRIATE LEVEL OF ELECTRICAL SAFETY ALWAYS KEEP THE 230V POWER SUPPLY CABLES APART (MINIMUM 4MM IN THE OPEN OR 1 MM THROUGH INSULATION) FROM LOW VOLTAGE CABLES (MOTORS POWER SUPPLY, CONTROLS, ELECTRIC LOCKS, AERIAL AND AUXILIARY CIRCUITS POWER SUPPLY), AND FASTEN THE LATTER WITH APPROPRIATE CLAMPS NEAR THE TERMINAL BOARDS.
- ⚠ WARNING** ALL INSTALLATION, MAINTENANCE, CLEANING OR REPAIR OPERATIONS ON ANY PART OF THE SYSTEM MUST BE PERFORMED EXCLUSIVELY BY QUALIFIED PERSONNEL WITH THE POWER SUPPLY DISCONNECTED WORKING IN STRICT COMPLIANCE WITH THE ELECTRICAL STANDARDS AND REGULATIONS IN FORCE IN THE NATION OF INSTALLATION.
- ⚠ WARNING** USING SPARE PARTS NOT INDICATED BY **DEA** SYSTEM AND/OR INCORRECT RE-ASSEMBLY CAN CREATE RISK TO PEOPLE, ANIMALS AND PROPERTY AND ALSO DAMAGE THE PRODUCT. FOR THIS REASON, ALWAYS USE ONLY THE PARTS INDICATED BY **DEA** SYSTEM AND SCRUPULOUSLY FOLLOW ALL ASSEMBLY INSTRUCTIONS.
- ⚠ WARNING** INCORRECT ASSESSMENT OF THE IMPACT FORCES CAN CAUSE SERIOUS DAMAGE TO PEOPLE, ANIMALS OR THINGS. **DEA** SYSTEM REMINDS THE INSTALLER MUST VERIFY THAT THE IMPACT FORCES, MEASURED AS INDICATED BY THE STANDARD EN 12445, ARE ACTUALLY BELOW THE LIMITS SET BY THE STANDARD EN12453.
- ⚠ WARNING** ANY EXTERNAL SECURITY DEVICES USED FOR COMPLIANCE WITH THE LIMITS OF IMPACT FORCES MUST BE CONFORM TO STANDARD EN12978.
- ⚠ WARNING** IN COMPLIANCE WITH EU DIRECTIVE 2002/96/EC ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE), THIS ELECTRICAL PRODUCT SHOULD NOT BE TREATED AS MUNICIPAL MIXED WASTE. PLEASE DISPOSE OF THE PRODUCT AND BRING IT TO THE COLLECTION FOR AN APPROPRIATE LOCAL MUNICIPAL RECYCLING.

## 2 PRODUCT DESCRIPTION

### Models and contents of the package

The name GULLIVER identifies a series of electromechanical operators for industrial sliding gates with different features as to motor and control board power supply voltage, capacity, mechanical adjustment of force and built-in limit switch.

GULLIVER is completed by a set of accessories listed in the "PRODUCT ACCESSORIES" table (page 118). This operator is composed of a mechanical gear motor which rotates the driving gear; This gear, coupled to the rack properly installed on the gate, converts the circular motion of the gear motor into rectilinear motion thus allowing the movement of the gate on its own guide.

Inspect the "Contents of the Package" (Pic. 1) and compare it with your product for useful consultation during assembly.

### Transport

GULLIVER is always delivered packed in boxes that provide adequate protection to the product, however, pay attention to all information that may be provided on the same box for storage and handling.

## 3 TECHNICAL DATA

OPERATOR		
	18NET - 18NET/M - 18NET/IB - 1503E	25RRT - 22RRTF - 22RRT/M - 25RRT/IB
Motor power supply voltage (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)	400 V ~ ±10% (50/60 Hz)
Absorbed power (W)	<b>560</b>	<b>1200</b>
Max Thrust (N)	875	1650
Duty cycle (cycles/hour)	15 (leaf L=12m)	17 (leaf L=14m)
Maximum n° of operations in 24 hour	240	280
Built-in capacitor (µF)	30	-
Operating temperature range (°C)	-20 ÷ 50 °C	
Motor thermal protection (°C)	140 °C	-
Opening speed (m/min)	10	10
Weight of product with package (Kg)	30	
Protection degree	IPX4	
CONTROL BOARD		
NET230N		
Power supply (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)	
Fuse F2 (A)	5A	
Fuse F1 (A)	160mA	
230V operators outputs	2 x 600W	
Auxiliaries power supply output	24 V ~ max 200mA	
"Warning" output	230 V ~ max 150W	
Electric lock output	max 1 art. 110 or 24V --- output max 5W configurable	
230V Flashing light output	230 V ~ max 40W	
24V Flashing light output	24 V --- max 100mA (for led flashing light) art. LED24Al or open gate warning light/courtesy light	
Operating temperature range (°C)	-20÷50 °C	
Receiver frequency	433,92 MHz	
Transmitters type of coding	HCS fix-code - HCS rolling code - Dip-switch	
Max remote controllers managed	100	

## 4 INSTALLATION AND ASSEMBLY

### 4.1 For a satisfactory installation of the product is important to:

- Ensure that the facility complies with current regulations and then define the full project of the automatic opening;
- Ensure that throughout the course of the gate, while opening and closing, there are no friction points;
- Ensure that there is no danger of derailment and that there are not risks that it goes out of the guides;
- Make sure the gate is in equilibrium: it must not move if it stays in any position;
- Ensure that the mounting area of the motor allows the release and a manual operation easier and safer;
- Ensure that the mounting positions of the various devices are protected from impacts and the surfaces are sufficiently robust;
- Do not allow the automation parts are immersed in water or other liquids.

**4.2 Defined and satisfied these prerequisites, proceed to the assembly:**

If the supporting plane is already available, the fixing of the motor must be done directly on the surface using, for example screw anchors or chemical means.

**Alternatively, proceed as follows:**

- Make a hole appropriate to the type of land by using as a reference the measurements shown in Fig 3;
- Provide an adequate number of channels for the passage of electrical cables;
- Place the base of the foundation;
- Start casting of concrete and, before you start taking, bringing the base plate to the dimensions shown in Figure 4, making sure that is parallel to the gate wing and perfectly level. Wait for the complete setting of the concrete;

If the rack is already present, place the pinion at a distance of 1-2 mm in order to avoid that the weight of the wing could burden on the gear motor (Fig. 5). To do this, adjust the height of GULLIVER shimming the base in an appropriate manner and then tighten the locking screws in a robust way (Fig. 6).

**Alternatively, proceed as follows:**

- Unlock the motor and fully open the door;
- Place the first section of the rack on the wing, making sure that the start of the rack corresponds to the top of the wing. Then attach the rack to the leaf keeping a game of 1-2 mm from the pinion (Fig. 5);
- Cut off the excess part of the rack;
- Finally, move the door manually several times and verify that the alignment and the distance of 1-2 mm between the rack and pinion is respected throughout the length;
- Tighten the locking screws of GULLIVER in a robust way (Fig. 6) and cover with plastic caps.

**4.3 How to unlock the operator**

Once you open the lock on the handle (protected by a plastic cover), the lever must be turned in the direction shown in Fig. 7, at this point the operator is unlocked and the gate, in the absence of other obstacles is free in his movements. The reverse process, turn the lever until it stops and closing of the lock (remember to protect the lock with the proper cover), keeps GULLIVER in working condition.

**4.4 Limit-switches**

**Adjustment of the limit-switches**

Some GULLIVER models provides a limit-switch whose intervention must be adjusted for each installation. **DEA** System provides two limit switches cams (Fig. 8) that are installed on the rack of the gate and subsequently regulated in such a way as to ensure the functionality and safety distances in opening and closing of the gate.

Keep in mind that when the limit switches trigger, the door will move to another 2-3 cm, and it's therefore suggested to fix the end of stroke brackets at a sufficient distance from the mechanical stops.

**Adjustment of the magnetic limit switch**

Attach the mounting brackets to the magnets as shown in Figure 10, making sure to mount the **LIGHT BLUE** magnet at the closing limit switch, the **GREEN** magnet at the end of the opening limit switch (Fig. 11). Connect the cable of the magnetic sensor which is colored **BROWN** at the FCC 1 input (Closing Limit Switch 1) and the **BLACK** one at FCA 1 input (Opening Limit Switch 1) (Fig. 12);

**WARNING** Refer to control board instructions to correctly identify the limit switch inputs.  
**WARNING** Incorrect installation of the magnets can be dangerous to people or things; observe the conditions prescribed in these instructions.

Mount the magnetic sensor as shown in Fig. 9. The sensor must protrude from the bracket for supporting at least 30mm, in this way will avoid any interference.

Adjust the magnets support brackets so as to maintain a distance from the sensor between 10 and 20mm;

**WARNING** Opening and closing magnets positions are referred to a standard installation (operator placed on the left of the gate). In case of use of the parameter P063 (NET control boards only) for an inverted installation (operator on the right), the position of the magnets must not be changed.

**In case of combination with the control panel art. 400RR, and only if you have to reverse the direction of travel of the geared motor, you will have to manually reverse the limit switch cables.**

**WARNING** The electrical connections in this manual refer exclusively to the NET series control boards. If you are using GULLIVER with control board 212E or 400RR, please refer to the user manual of those control boards for all the wiring needed to startup the motor.

## 5 ELECTRICAL CONNECTIONS FOR 230V MODELS

Execute the wiring following the directions of "Table 1" and diagrams on page 21.


















**WARNING** To ensure an appropriate level of electrical safety always keep the 230V power supply cables apart (minimum 4mm in the open or 1 mm through insulation) from low voltage cables (motors power supply, controls, electric locks, aerial and auxiliary circuits power supply), and fasten the latter with appropriate clamps near the terminal boards.

**WARNING** Connect to the power supply 230 V  $\sim \pm 10\%$  50 Hz through a multi pole switch or a different device that can ensure multi pole disconnection from the power supply, with a contact opening of 3 mm.

**WARNING** To connect the encoder to the control panel, use only a dedicated cable 3x0,22mm<sup>2</sup>.

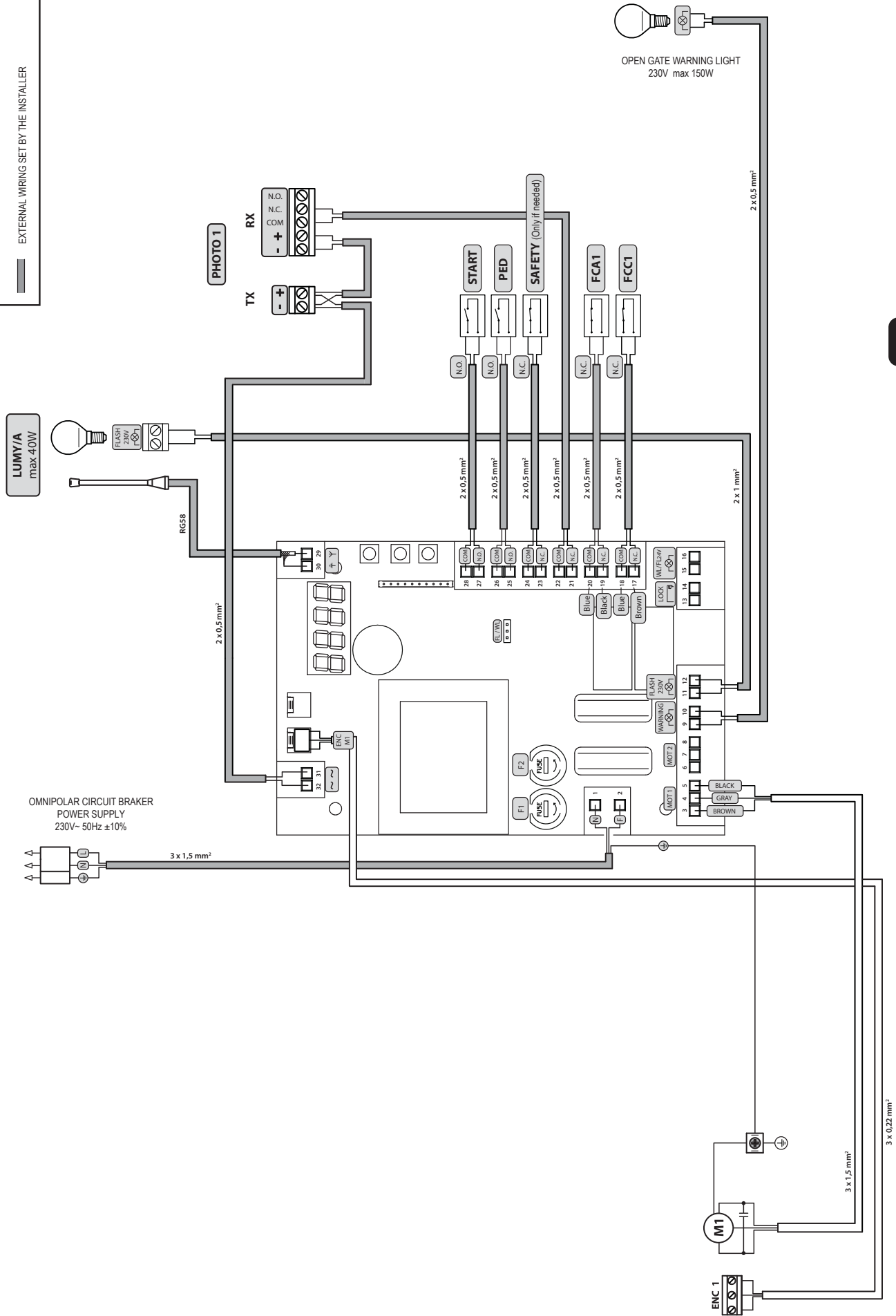
**WARNING** For reversible models with electronic brake and without NET230N on board, remember to set the parameter P062=3 (electro-brake output for reversible motors).

**Tabella 1 "collegamento alle morsettiere"**

<b>1-2</b>		230 V $\sim \pm 10\%$ (50/60 Hz) power supply input	
<b>3-4-5</b>		Operator 1 output 230 V $\sim$ max 600W	
<b>6-7-8</b>		Operator 2 output 230 V $\sim$ max 600W (if present)	
<b>9-10</b>	 WARNING	230 V $\sim$ max 150 W output for open gate warning light (if P052=0) or courtesy light (if P052>1)	
<b>11-12</b>	 FLASH 230	Flashing light output 230 V $\sim$ max 40W	
<b>13-14</b>		<b>13 (-)</b>	"Boost" output for electric-lock, max 1 x art. 110 (if P062=0), 24V pulse output, max 5W (if P062=1), step by step (if P062=2), electro-brake output for not self-locking operators (if P062=3), output for electric-lock power supply via external relay (if P062=4), output for electro-magnets power supply for barriers (if P062=5) or temporized output (if P062>5).
		<b>14 (+)</b>	
<b>15-16</b>	 WL / FL24	 FL	Output 24V $\text{---}$ max 100mA; by selecting the FL/WL jumper, you can choose the 230 Flash output as a 24V output (if the jumper is set to FL) or as a Warning light output (if jumper set to WL). <b>Warning:</b> the output capacity allows to use LED flashing lights only
		 WL	
<b>17-18</b>		<b>17 - N.C.</b>	Input 6 FCC 1. If it intervenes it stops M1 closing. <b>If unused, short circuit.</b>
		<b>18 - Com</b>	
<b>19-20</b>		<b>19 - N.C.</b>	Input 5 FCA 1. If it intervenes it stops M1 opening. <b>If unused, short circuit.</b>
		<b>20 - Com</b>	
<b>21-22</b>		<b>21 - N.C.</b>	Input 4 PHOTO 1. When enabled (see parameter P050 in the table), activation of PHOTO 1 provokes: an inversion of direction (during closing), the arrest of the movement (during opening), prevent the start (gate closed). <b>If unused, short circuit.</b>
		<b>22 - Com</b>	
<b>23-24</b>		<b>23 - N.C.</b>	Input 3 SAFETY. If activated, it causes the inversion. See P055 and P056 on the parameters table. <b>If unused, short circuit.</b>
		<b>24 - Com</b>	
<b>25-26</b>		<b>25 - N.O.</b>	Input 2 PED. If activated, it opens motor nr. 1 only.
		<b>26 - Com</b>	
<b>27-28</b>		<b>27 - N.O.</b>	Input 1 START. In case of intervention it provokes: the operator opening or closing. It may operate as "inversion" mode (P049=0) or "step by step" mode (P049=1).
		<b>28 - Com</b>	
<b>29</b>		Aerial signal input	
<b>30</b>		Ground aerial input	
<b>31-32</b>		24 V $\sim$ power supply output for auxiliary devices 200mA	

If the installation requires different commands and / or additional to the standard, you can configure each input to the required rate.  
**Refer to Chapter "Advanced Programming".**

INTERNAL WIRING SET BY THE FACTORY  
 EXTERNAL WIRING SET BY THE INSTALLER



## 6 STANDARD PROGRAMMING

**WARNING** For reversible motors with electromagnetic brake, remember to set P062=3.

### 1 Power Supply

Give power supply, the display shows the following symbols "rES-", "TYPE", "--00-" and then "----".



\* If the control panel has already been programmed and the power fails or is switched off - once power is returned and a START command is given, the position reset procedure is performed (see "rESP" in the table "WORKING STATUS MESSAGES" on page 27).

### 2 Visualisation of inputs and operations-counter status

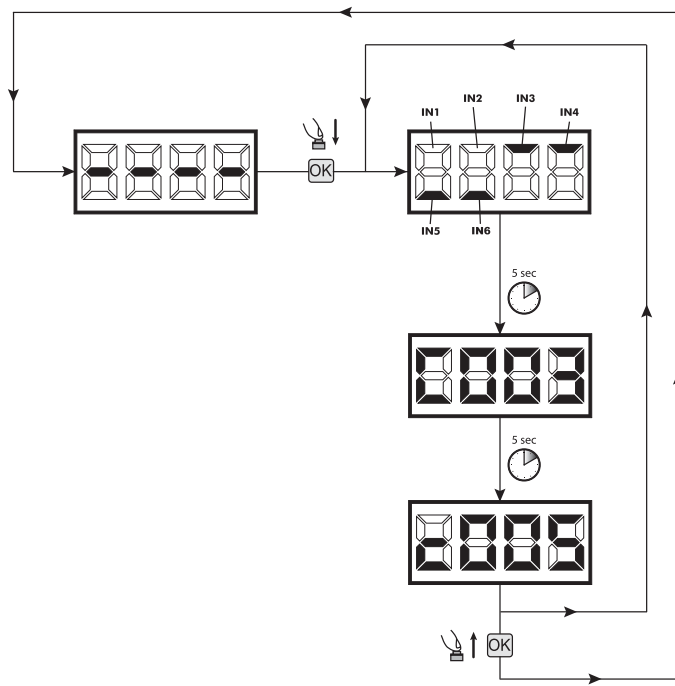
1. Press the **OK** key for 15 seconds;
2. The display will show respectively:  
Inputs status (check it's correct);



Total operations counter (\* see P064):  
i.g.:  $\square\square\square\square = 3 \times 100^* = 3000$  operations performed

Maintenance operations-counter (\* see P065):  
i.g.:  $\square\square\square\square = 5^* \times 500 = 2500$  operations remaining before the maintenance intervention request ( $\square---$  = manoeuvres-counter disabled)

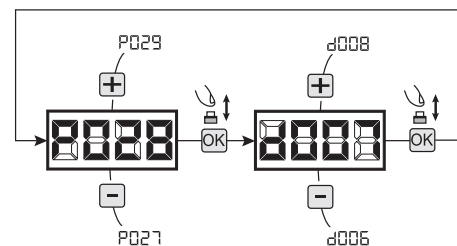
3. Hold down the **OK** key to display a cyclic 3 options, or release the **OK** button to exit the parameter.



### 3 Selection type of operators

**! IMPORTANT !**

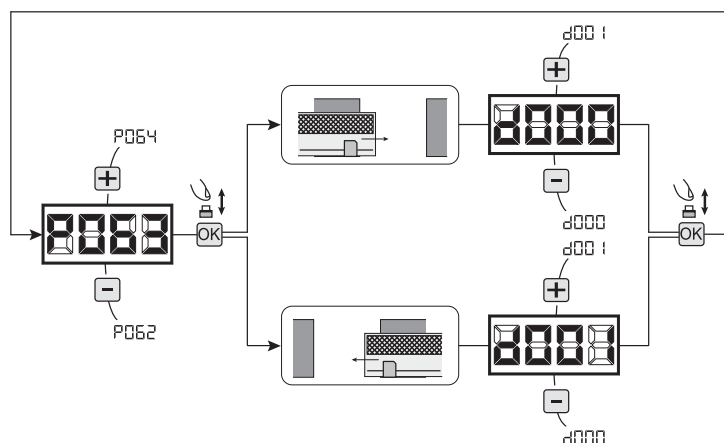
1. Scroll down the parameters with **+** and **-** keys until you visualise P028;
2. Access the parameter by pressing the **OK** key;
3. Verify that the value corresponds to d007 (GULLIVER), otherwise, you must select it by pressing **+** and **-** keys;
4. Confirm your choice by pressing the **OK** key (display returns again to P028).



### 4 Selection of direction of motion

1. Scroll down the parameters with **+** and **-** keys until you visualise P063;
2. Access the parameter by pressing the **OK** key;
3. Acting on **+** and **-** keys, set:
  - d000=motor in standard position (on the left of the gap);
  - d001=motor in inverted position (on the right of the gap);
4. Confirm your choice by pressing the **OK** key (display returns again to P063).

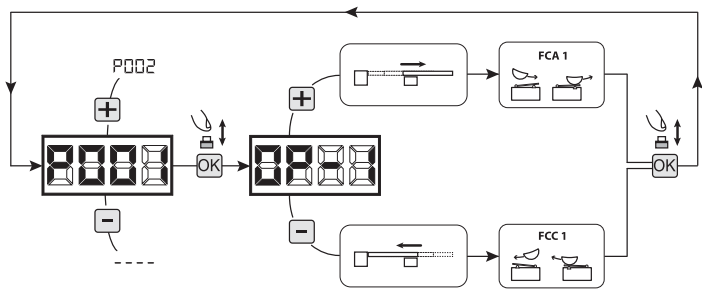
**Warning:** The parameter automatically reverses the motors output open/close and any limit switch input open/close.





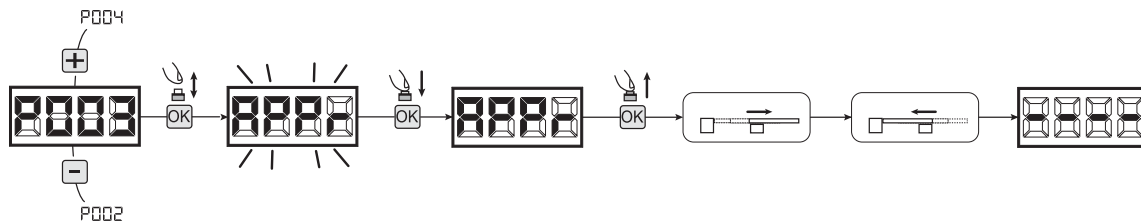
### 5 How to adjust the limit switch

1. Scroll down the parameters until you visualize P001;
2. confirm by pressing the **OK** key;
3. by pressing **+** (**OPEN**) and **-** (**CLOSE**), move the leaf in the opening position and adjust the limit switch cam so that it pushes the microswitch in that point;  
Repeat adjusting the closing limit switch.
4. Confirm by pressing the **OK** key (display shows again P001).



### 6 Motor stroke learning

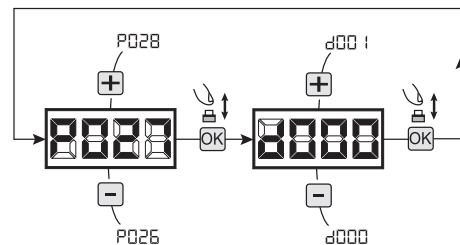
1. Make sure you have properly adjusted the opening/closing limit switches cams;
2. Scroll down the parameters with **+** and **-** keys until you visualise P003;
3. Access the parameter by pressing the **OK** key;
4. When "RPPr" flashes, continue pressing the **OK** key;
5. Release the **OK** key when "RPPr" stops flashing; Start the learning procedure with operator 1 opening;
6. Wait for the door searches and stops on the opening stop and then on the closing stop.
7. Once the procedure is ended, the display will show "----".



### 7 Transmitters learning

#### 7.1 Transmitters coding selection

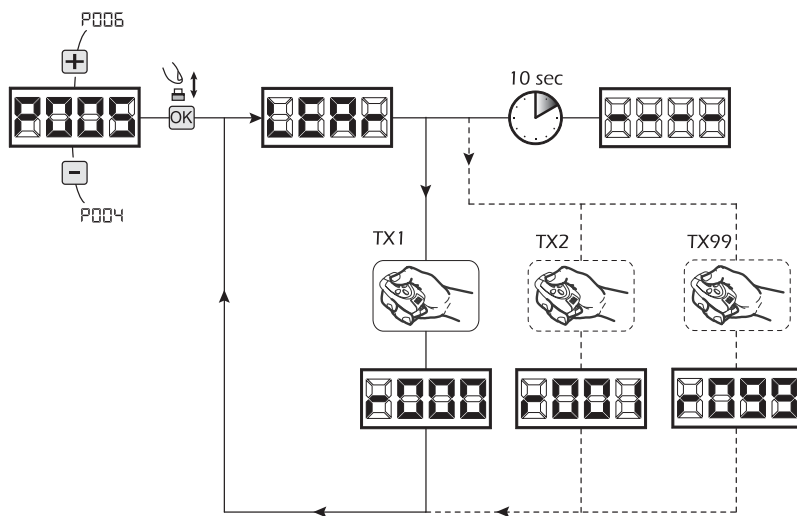
1. Scroll down the parameters with **+** and **-** keys until you visualise P027;
2. Confirm by pressing on the **OK** key;
3. Select the type of transmitter by scrolling **+** and **-** keys:
  - d000=fix rolling-code (**suggested**);
  - d001=complete rolling-code;
  - d002=dip-switch;
4. Confirm by pressing on the **OK** key (display shows again P027).



**Warning:** If you need to vary the type of encoding, and only if other remotes with different encoding are memorized, you need to erase memory (P004) **AFTER** you have set the new encoding.

#### 7.2 Learning

1. Scroll down the parameters with **+** and **-** keys until you visualise P005;
2. Confirm by pressing on the **OK** key;
3. When the symbol "LERr" appears, press on any key of the transmitter you want to memorize;
4. The display visualizes the number of the transmitter just memorized and then "LERr";
5. Memorize all necessary transmitters repeating this procedure from step 3;
6. Wait 10 seconds before quitting the memorization mode, display shows now "----".

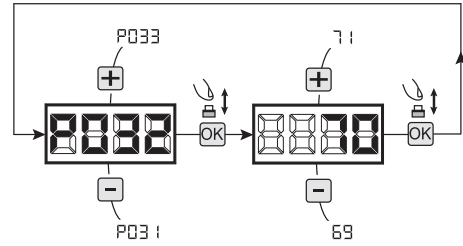


**Warning:** In the case of rolling code remotes, the receiver can be put into learning mode by pressing the hidden button on a remote control previously learned.

### 8 Adjustment of operating parameters

If you need to modify the operating parameters (force, speedness etc.):

1. Scroll down the parameters until you visualize the desire parameter (i.g. P032);
2. Confirm by pressing on the **OK** key;
3. By pressing on **+** and **-**, set up the desired value;
4. Confirm by pressing on the **OK** key (display shows the parameters previously selected).



**For the complete list of the “Operating Parameters” See the table on page. 30.**

### 9 Programming complete

**WARNING** At the end of the programming procedure, use the buttons **+** and **-** until the appearance of the symbol “----”, the operator is now ready again for new manoeuvres.

To perform any “Advanced Programming” operations (cancellation of the remotes, configuration inputs, etc. ..), see on page 25.

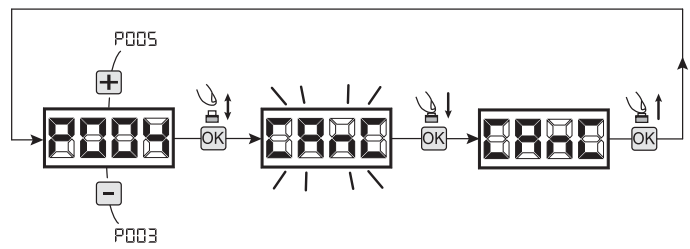
## 7 ADVANCED PROGRAMMING

Here are some added programming procedures relating to remotes memory management and advanced configuration of the control inputs.

### 1 Deletion of memorized transmitters

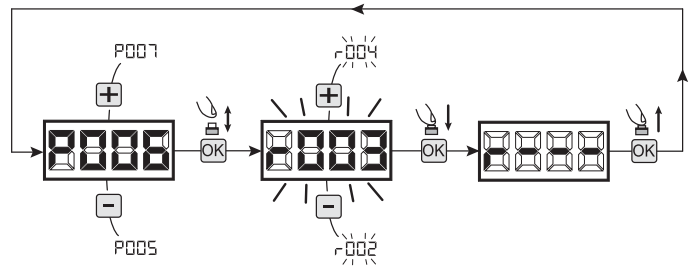
#### 1.1 Deletion of all transmitters

1. Scroll down the parameters until you visualize P004;
2. Confirm by pressing on the **OK** key;
3. When "P004" is flashing, press the **OK** key for a few seconds;
4. Release the **OK** key as soon as "P004" stops flashing;
5. All memorized transmitters have been deleted (display shows again P004).



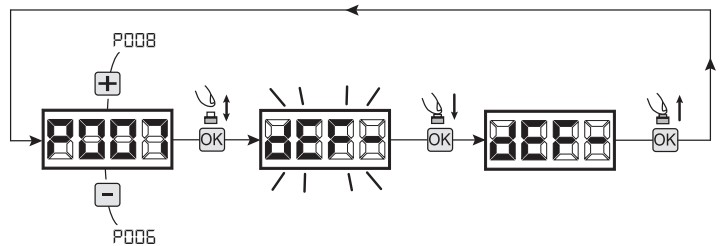
#### 1.2 How to search and delete a transmitter

1. Scroll down the parameters until you visualize P006;
2. Confirm by pressing on the **OK** key;
3. By pressing on **+** and **-**, keys, select the transmitter you want to delete (eg. r 003);
4. When "r 003" flashes, confirm the deletion by pressing the **OK** key for a few seconds;
5. Release the **OK** key when appears "r ---";
6. The selected transmitter is deleted (display shows again P006).



### 2 Resetting of default parameters

1. Scroll down the parameters until you visualize P007;
2. Confirm by pressing on the **OK** key;
3. When "dEF-" flashes, press the **OK** key;
4. Release the **OK** key as soon as "dEF-" stops flashing; Default parameters for the configuration currently in use are restored;
5. At the end of the operation display returns to P007.



**Warning:** After you restore the default parameters, you must program the control panel again and adjust all operating parameters, in particular, remember to properly set the configuration of parameters (P028 - P029 - P030 - operator configuration).

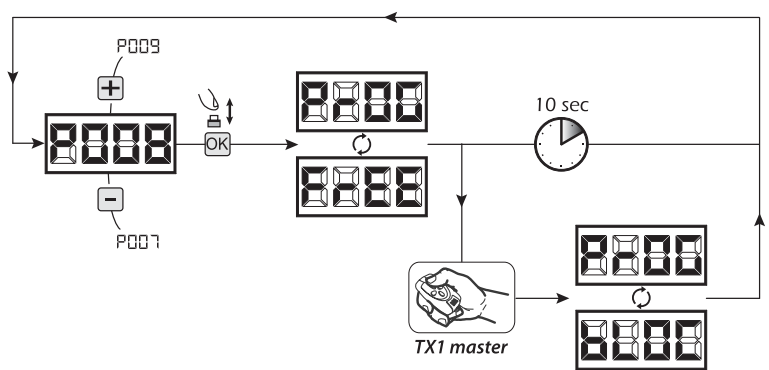
**Warning:** For reversible motors with electro-brake, remember to set P062=3 at the end of the procedure.

### 3 Locking-Unlocking access to programming

By using a "dip-switch" remote (regardless of the type of remotes already memorized) it's possible to lock-unlock access to the programming of the control panel to avoid tampering. The remote setting is the locking-unlocking code verified by the control board.

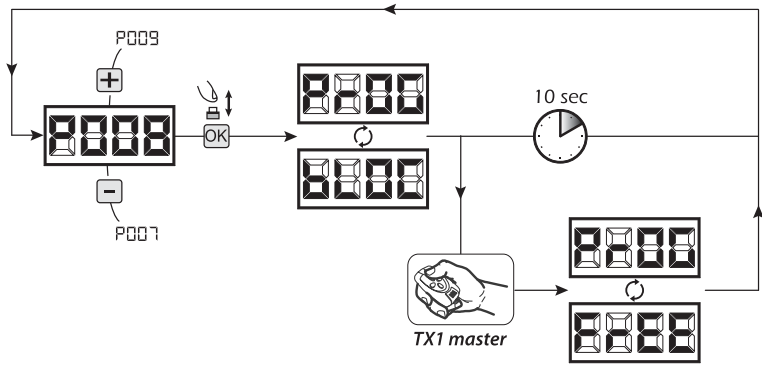
#### 3.1 Locking access to programming

1. Scroll through the parameters with the buttons **+** and **-** until the display shows P008;
2. Access the parameter by pressing the button **OK**;
3. The display shows alternately the writing P r 00 / F r EE to indicate that the control board is waiting for the transmission of the block code;
4. Within 10 seconds press CH1 on the "TX Master", the display shows P r 00 / b l 00 before returning to the list of parameters;
5. Access to programming is locked.



### 3.2 Unlocking access to programming

1. Scroll through the parameters with the buttons **+** and **-** until the display shows P008;
2. Access the parameter by pressing the button **OK**;
3. The display shows alternately the writing **P r 0 0 / b l 0 0** to indicate that the control board is waiting for the transmission of the unlocking code;
4. Within 10 sec. press the CH1 of the "TX Master", the display shows **P r 0 0 / F r E E** before returning to the list of parameters;
5. Access to programming is unlocked.



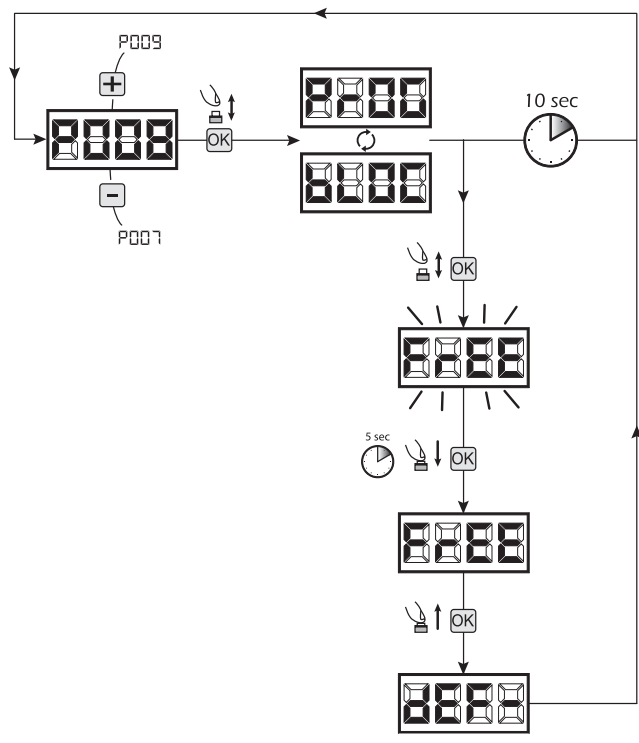
### 3.3 Unlocking access to programming and global reset

**WARNING! This procedure involves the loss of all stored settings.**

The procedure allows the unlocking of the control panel without having to know its unlocking code.

Following this release, you must program the control panel again and adjust all operating parameters, **in particular, remember to properly set the configuration of parameters (P028 - P029 - P030 – operator configuration)**. You will also need to repeat the measurement of impact forces to ensure the installation compliance to standards.

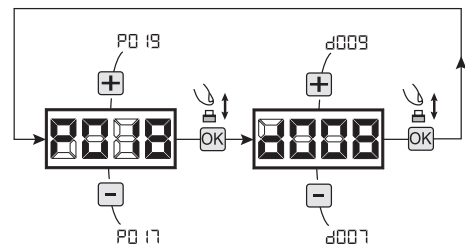
1. Scroll through the parameters with the buttons **+** and **-** until the display shows P008;
2. Access the parameter by pressing the button **OK**;
3. The display shows alternately the writing **P r 0 0 / b l 0 0**;
4. Press the button **OK**, the display shows the flashing writing **F r E E** ;
5. Press the button again and hold for 5 seconds (releasing it before, the procedure is terminated): The display shows the fixed writing **F r E E** followed by **d e f -**, before returning to the list of parameters;
6. Access to programming is unlocked.



## 4 Inputs configuration

Where the installation requires different commands and / or additional to the standard ones described by plan, you can configure each input for the operation desired (eg START, PHOTOS, STOP, etc ...).

1. Scroll down the parameters with the **+** and **-** to see that corresponding to the desired one:
  - P017=for INPUT 1;
  - P018=for INPUT 2;
  - P019=for INPUT 3;
  - P020=for INPUT 4;
  - P021=for INPUT 5;
  - P022=for INPUT 6;
2. Confirm by pressing on the **OK** key to get access to the parameter (eg. P018);
3. Scroll down with the **+** and **-**, keys to set the value corresponding to the desired operation (refer to table "Input Configuration parameters" on page 29);
4. Confirm by pressing on the **OK** key (display shows again P018).
5. Execute the new connection to the input just reconfigured.



## 5 Programming complete

**WARNING** At the end of the programming procedure, use the buttons **+** and **-** until the appearance of the symbol **" - - - "**, the operator is now ready again for new manoeuvres.

## 8 MESSAGES SHOWN ON THE DISPLAY

WORKING STATUS MESSAGES		
Mess.	Description	
----	Gate is closed	
JL	Gate is opened	
OPEN	Opening under way	
CLOS	Closing under way	
STEP	While in step-by-step mode, the control board awaits further instructions after a start command	
BLCK	Stop command received	
RESP	Reset current position: The control unit has just been turned on after a power failure, or the gate has exceeded the maximum number (80) of inversions allowed without ever getting to the closing stroke, or the maximum number (3) of consecutive operations allowed of the anti-crushing device. Once the control unit has been reset and open command given the gate will start moving at slow speed, until it reaches end of travel.	
ERROR MESSAGES		
Mess.	Description	Possible solutions
ERRP	Error position: The reset position procedure is not successful. The control panel is awaiting commands.	- Make sure there are no specific frictions and / or obstacles during the run; - Give a start pulse to initiate a position reset procedure; - Verify that the operation is completed successfully, manually helping the run, if necessary; - Adjust power and speed settings if necessary.
ERR3	External photocells and/or safety devices are activated or out of order.	- Make sure that all safety devices and/or photocells installed are working properly.
ERR4	Possible failure to the control board power circuit.	- Disconnect and connect power supply. Give a start impulse, if this error appears again, replace the control board.
ERR5	Time-out operators run: The engine/s exceeded the maximum operating time (4min) without ever stopping.	- Give a start pulse to start the position reset procedure; - Ensure that this operation is successful.
ERR6	Time-out obstacle detection: With anti-crushing sensor disabled, was still detected the presence of an obstacle that prevents movement of the leaf for a period of 10 seconds more.	- Make sure there are no specific frictions and / or obstacles during the run; - Give a start pulse to initiate a position reset procedure; - Verify that the operation is completed successfully.
ERR7	Operators movement not detected.	- Make sure that operators and encoders connections are well done. - Check that jumpers J5 and J9 are well positioned as shown on the electric wiring (for 24V only). - If this error appears again, replace the control panel.

**EN**

## 9 START-UP

The start-up phase is very important to ensure maximum security and compliance to regulations, including all the requirements of EN 12445 standard which establishes the test methods for testing the automation for gates.

**DEA** System reminds that all installation, maintenance, cleaning or repair operations on any part of the system must be performed exclusively by qualified personnel who must be responsible of all texts requie by the eventual risk;

### 9.1 Installation test

The testing operation is essential in order to verify the correct installation of the system. **DEA** System wants to summarize the proper testing of all the automation in 4 easy steps:

- Make sure that you comply strictly as described in paragraph 2 "WARNINGS SUMMARY";
- Test the opening and closing making sure that the movement of the leaf match as expected. We suggest in this regard to perform various tests to assess the smoothness of the gate and defects in assembly or adjustment;
- Ensure that all safety devices connected work properly;
- Perform the measurement of impact forces in accordance with the standard 12445 to find the setting that ensures compliance with the limits set by the standard EN12453.

**WARNING** Using spare parts not indicated by **DEA** System and/or incorrect re-assembly can create a risk to people, animals and property and also damage the product. For this reason, always use only the parts indicated by **DEA** System and scrupulously follow all assembly instructions.

### 9.2 Unlocking and Manual operation

In the event of malfunctions or simple power failure, release the motor (Pic. 7) and perform the operation manually.

The knowledge of the unlocking operation is very important, because in times of emergency the lack of timeliness in acting on such a device can be dangerous.

**WARNING** The efficacy and safety of manual operation of the automation is guaranteed by **DEA** System only if the installation has been installed correctly and with original accessories.

## 10 MAINTENANCE

Good preventive maintenance and regular inspection ensure long working life. In the table below you will find a list of inspections/maintenance operations to be programmed and executed periodically.

Consult the TROUBLE-SHOOTING table whenever anomalies are observed in order to find the solution to the problem and contact **DEA** System directly whenever the solution required is not provided.

INTERVENTION TYPE	PERIODICITY
cleaning of external surfaces	6 months
checking of screw tightening	6 months
checking of release mechanism operation	6 months
electric brake cleaning	6 months

TROUBLE-SHOOTING	
Description	Possible solutions
When the opening or closing command is activated the gate leaf fails to move and the operator's electric motor fails to start.	The operator is not receiving correct power supply. Check all connections, fuses, and the power supply cable conditions and replace or repair if necessary. If the gate does not close check the correct functioning of photocells. Check that the unlocking system is closed (see Pic. 7).
When the opening command is activated, the motor starts but the gate leaves fail to move.	Check the electronic force adjustment device and the mechanical clutch. Make sure that the motor does not push in the opposite direction, the limit switch electrical connections might be reversed.
The gate moves by fits and starts, it is noisy, it stops at half run or it does not start.	Make sure that nothing hinders the gate wheels movement and the slide in which they roll. There always must be backlash between rack and pinion; make sure the rack is accurately positioned. The power of the gearmotor may be insufficient for the characteristics of the gate's wing; check the choice of model whenever required. If the operator attachment to the gate bends or is badly fastened, repair and/or buttress it.

## 11 PRODUCT DISPOSAL

GULLIVER consists of materials of various types, some of which can be recycled (electrical cables, plastic, aluminum, etc. ...) while others must be disposed of (electronic boards and components).

Proceed as follows:

1. Disconnect the power supply;
2. Disconnect and disassemble all the accessories connected. Follow the instructions in reverse to that described in the section "Installation";
3. Remove the electronic components;
4. Sorting and disposing of the materials exactly as per the regulations in the country of sale.



**WARNING** In line with EU Directive 2002/96/EC for waste electrical and electronic equipment (WEEE), this electrical product must not be disposed of as unsorted municipal waste. Please dispose of this product by returning it to your local municipal collection point for recycling.

PAR.	PROCEDURE	SETTABLE VALUES
P001	Positioning of operator 1	
P002	Positioning of operator 2	
P003	Memorization of the motors' stroke	
P004	Deletion of transmitters	
P005	Transmitters memorizing	
P006	Search and deletion of a transmitter	
P007	Restoring the operating parameters	
P008	Lock access to programming	
P009	How to learn connected DE@NET devices (unused at the moment)	
P010	Unused parameter	
P011	Unused parameter	
P012	Unused parameter	
P013	Unused parameter	
P014	Unused parameter	
P015	Unused parameter	

**PROGRAMMING PROCEDURES**

PAR.	PARAMETER DESCRIPTION	SETTABLE VALUES	DEFAULT VALUES (for different standards of installation)	
			TYPE	00
P016	INPUT_3 selectioning input type	<ul style="list-style-type: none"> <li>000: IN3 type=free contact</li> <li>001: IN3 type=constant resistance 8K2</li> </ul>	IN1	000
P017	INPUT_1 operating selection	<ul style="list-style-type: none"> <li>000: NONE (unused parameter)</li> <li>001: START (start)</li> <li>002: PED. (pedestrian)</li> </ul>	IN2	001
P018	INPUT_2 operating selection	<ul style="list-style-type: none"> <li>003: OPEN (separated open)</li> <li>004: CLOSE (separated close)</li> </ul>	IN3	002
P019	INPUT_3 operating selection	<ul style="list-style-type: none"> <li>005: OPEN_PM (man present open)</li> <li>006: CLOSE_PM (man present close)</li> <li>007: ELOCK-IN (electric-lock activation. See P062)</li> </ul>	IN4	010
P020	INPUT_4 operating selection	<ul style="list-style-type: none"> <li>008: PHOTO 1 (photocell 1)</li> <li>009: PHOTO 2 (photocell 2)</li> <li>010: SAFETY 1 (safety rib 1)</li> <li>011: STOP (lock)</li> </ul>	IN5	008
P021	INPUT_5 operating selection	<ul style="list-style-type: none"> <li>012: FCA1 (opening limit switches Mot1)</li> <li>013: FCA2 (opening limit switches Mot2)</li> </ul>	IN6	012
P022	INPUT_6 operating selection	<ul style="list-style-type: none"> <li>014: FCC1 (closing limit switches Mot1)</li> <li>015: FCC2 (closing limit switches Mot2)</li> <li>016: SAFETY 2 (safety rib 2)</li> </ul>		014

**INPUTS CONFIGURATION PARAMETERS**

		TYPE 00		
PB23	Allocation of CHANNEL 1 of remotes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: NONE (unused parameter)</li> <li>• 001: START (start)</li> <li>• 002: PEDESTRIAN (pedestrian)</li> <li>• 003: OPEN (separated open)</li> <li>• 004: CLOSED (separated close)</li> <li>• 005: OPEN_PM (man present open)</li> <li>• 006: CLOSED_PM (man present close)</li> <li>• 007: ELOCK-IN (electric-lock activation. See P062)</li> </ul>	CH1	001
	Allocation of CHANNEL 2 of remotes		CH2	000
	Allocation of CHANNEL 3 of remotes		CH3	000
	Allocation of CHANNEL 4 of remotes		CH4	000
PB27	Selection of type of remotes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: HCS fix-code</li> <li>• 001: HCS rolling-code</li> <li>• 002: Dip-switch</li> </ul>		000
PB28	Selection type of operators	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 005: 6NET - OLI</li> <li>• 006: 9NET</li> <li>• 007: GULLIVER - REV</li> </ul>		005
PB29	Unused parameter			000
PB30	Unused parameter			001
PB31	Operators speed adjustment during slow-down while opening	<p><b>Warning:</b> For operators without encoder, speedness during the stroke while opening/closing (100%) and slow down speedness while opening/closing (30%) are fixed independently from set values.</p>		040
	Operators speed adjustment during the stroke while opening		15%tot.....100%tot	100
	Operators speed adjustment during the stroke while closing		15%tot.....100%tot	100
	Operators speed adjustment during slow-down while closing		15%tot.....100%tot	040
PB35	Slow down duration adjustment while opening			025
PB36	Slow down duration adjustment while closing			025
PB37	Operator 1 force adjustment while opening (if = 100% obstacle detection deactivated)	<p><b>Warning:</b> For operators without encoder: while adjusting the force, obstacle detection during the slowdown is ignored.</p>		050
	Operator n.1 force adjustment while closing (if = 100% obstacle detection deactivated)		15%tot.....100%tot	050
PB39	Unused parameter			/
PB40	Unused parameter			/
PB41	Automatic closing times adjustment (if = 0 automatic closing deactivated)		Osec.....255sec	000
PB42	Pedestrian automatic closing time adjustment (se = 0 pedestrian automatic closing deactivated)		Osec.....255sec	000
PB43	Pedestrian stroke duration adjustment		5%tot.....100%tot	030

INPUTS CONFIGURATION  
PARAMETERS

OPERATORS CONFIGURATION  
PARAMETERS

OPERATING PARAMETERS



		TYPE 00
P044	Pre-flashing time adjustment	0sec.....10sec
P045	Unused parameter	/
P046	Unused parameter	/
P047	Collectivity function: if it is activated it deactivates both opening and closing inputs for the whole duration of automatic opening and closing	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: "collectivity function" deactivated</li> <li>• 001: "collectivity function" activated</li> </ul>
P048	Ram blow function: it pushes the motors closed for one second before each opening movement, so as to ease the electric-lock release	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: "ram blow" deactivated</li> <li>• 001: "ram blow function" activated</li> </ul>
P049	"Reversal" mode selection (during the manoeuvre a command impulse reverse the movement) or "step by step" (during the manoeuvre a command impulse stops the movement). A next impulse restart the operator to the opposite direction.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: "reversal function"</li> <li>• 001: "step by step function"</li> </ul>
P050	PHOTO 1 PHOTO input functioning: If=0: photocell enabled while closing and starting when the gate is stopped; if=1 photocells are always enabled; if=2 photocells are enabled while closing only. When enabled, its activation provokes the inversion (while closing), the stop (while opening) and prevent the starting (when gate is closed). If=3-4-5, the operation is the same as the values 0-1-2 but with "close immediately" enabled: in any case, during the opening and/or the pause time, removal of a possible obstacle causes the gate automatically closes after a fixed delay of 5 sec.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: photocell enabled while closing and when gate is stopped</li> <li>• 001: photocells always enabled</li> <li>• 002: photocells enabled only while closing</li> <li>• 003: as 000 but with "close immediately" enabled</li> <li>• 004: as 001 but with "close immediately" enabled</li> <li>• 005: as 002 but with "close immediately" enabled</li> </ul>
P052	Operation mode selection of the warning light output: If = 0 "fix warning light" (output always ON when the gate is open, OFF after a closing operation). If > 1 "courtesy light" (output ON during each movement, OFF when the motor stops, after the setting delay).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: "fix warning light"</li> <li>• &gt;001: "courtesy light" off delay (2sec.....255sec)</li> </ul>
P053	Unused parameter	/
P054	"soft start" function: motors accelerate gradually until they reach the set speed, avoiding sudden departures. <b>Warning:</b> For operators without encoder, the parameter will be ignored. <b>Attenzione:</b> Per motori senza encoder, il parametro viene ignorato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: "soft start" deactivated</li> <li>• 001: "soft start" activated</li> <li>• 002: "long soft start" activated</li> </ul>
P055	Adjust the inversion on obstacle period (detected by internal anti-crushing sensor or by the safety input when activated): if = 0 it makes a complete inversion, if > 0 indicates the duration (in seconds) of the run, after inversion resulting from detection of an obstacle during the opening.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: complete reversal on obstacle</li> <li>• &gt;000: duration of reversal on obstacle (1sec.....10sec)</li> </ul>
P056	Adjust the inversion on obstacle period (detected by internal anti-crushing sensor or by the safety input when activated): if = 0 it makes a complete inversion, if > 0 indicates the duration (in seconds) of the run, after inversion resulting from detection of an obstacle during the closing.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: complete reversal on obstacle</li> <li>• &gt;000: duration of reversal on obstacle (1sec.....10sec)</li> </ul>
P057	Facilitation manual release: If=0, after detecting the locking stop, the engine reverses for a brief time to release the pressure on it, and thus facilitate the manual release. The set value shows the length of the inversion. If=0 function disabled	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 000: facilitating release disabled</li> <li>• &gt;000: facilitation activated with release time equal to: (1x25ms.....40x25ms) (only Type 0)</li> </ul>
P058	Unused parameter	/
P059	Unused parameter	/

OPERATING PARAMETERS

		TYPE 00
P050	Unused parameter	/
P051	Unused parameter	/
P052	Electric-lock output operating: If=0 "boost" output for electric-lock art.110 power supply, If=1 24V output controlled by the ELOCK_IN input as pulsed mode, If=2 24V output controlled by the ELOCK_IN input as step-by-step mode, If=3 electro-brake output for not self-locking operators, If=4 24V output for electric-lock power supply via an external relay, If=5 24V output for electro-magnets power supply for barriers, If>5 24V output controlled by the ELOCK_IN input as temporized mode (the set value indicates the switch-off delay in seconds).	000 001 002 003 004 005
P053	Run direction inversion: If=1 automatically reverses the outputs open/close of the operators and any opening/closing limit switches inputs, avoiding having to manual change the wiring when installing the operator in an inverted position.	000 001
P054	Multiplier operations-counter: Multiply the number of operations after which the total operations-counter will be updated. To view the values, refer to the section "Visualisation of inputs and operations-counter status".	000: "x100 001: "x1000 002: "x10000 003: "x100000
P055	Maintenance Operations-counter: if = 0 reset the counter and disables the intervention request , if> 0 indicates the number of operations (x 500) to be made before the control panel executes a 4 second additional pre-flash to indicate the need of maintenance. i.g.: If P065 = 050, operations number = 50x500 = 25000 operations <b>Warning:</b> Before you set a new value of the counter-maintenance, the same must be reset by setting P065= 0 and only later P065 = "new value".	000: "Request Maintenance disabled >000: "Number of operations (x 500) for required maintenance (1.....255)
P056	Selection of operating flashing light output: If=0 intermittent flashing light output; If=1 Fixed flashing light output (for flashing lights with intermittent interior circuits).	000: "intermittent flashing light output 001: "fixed flashing light output
P057	Operation of the SFT input: if = 0 safety edge always enabled, if = 1 safety edge enabled only while closing, if = 2 safety edge enabled only while closing and before any movement, if = 3 safety edge enabled only when opening, if = 4 safety edge enabled only while opening and before any movement; as for the obstacle detection with internal anti-crushing sensor, also the activation of the inputs SFT1 and SFT2 causes the complete or partial reversal as set by P055 (duration of inversion on obstacles while opening, and P056 (duration of reversal on obstacle while closing)	000: "safety edge always enabled 001: "safety edge enabled only while closing 002: "safety edge enabled only while closing and before any movement 003: "safety edge enabled only when opening 004: "safety edge enabled only while opening and before any movement
P058	SAFETY 2	000
P059	Delay on limit switch detection: the operation is stopped after 1.5 sec from limit switch detection. When during this delay a stop is detected, the operator is suddenly stopped	000: "limit switch delay disabled 001: "limit switch delay enabled
P070	Adjustment of acceleration durability <b>Warning:</b> if soft start is activated, the acceleration is deactivated independently from P070 value.	000: "acceleration deactivated (it runs an acceleration of minimum durability, almost imperceptible) 00X: "adjusts the acceleration durability at 1.5 sec (X*6 ms)
P071	Unused parameter	/
P072	Unused parameter	/
P073	Unused parameter	/
P074	Unused parameter	/
P075	Unused parameter	/

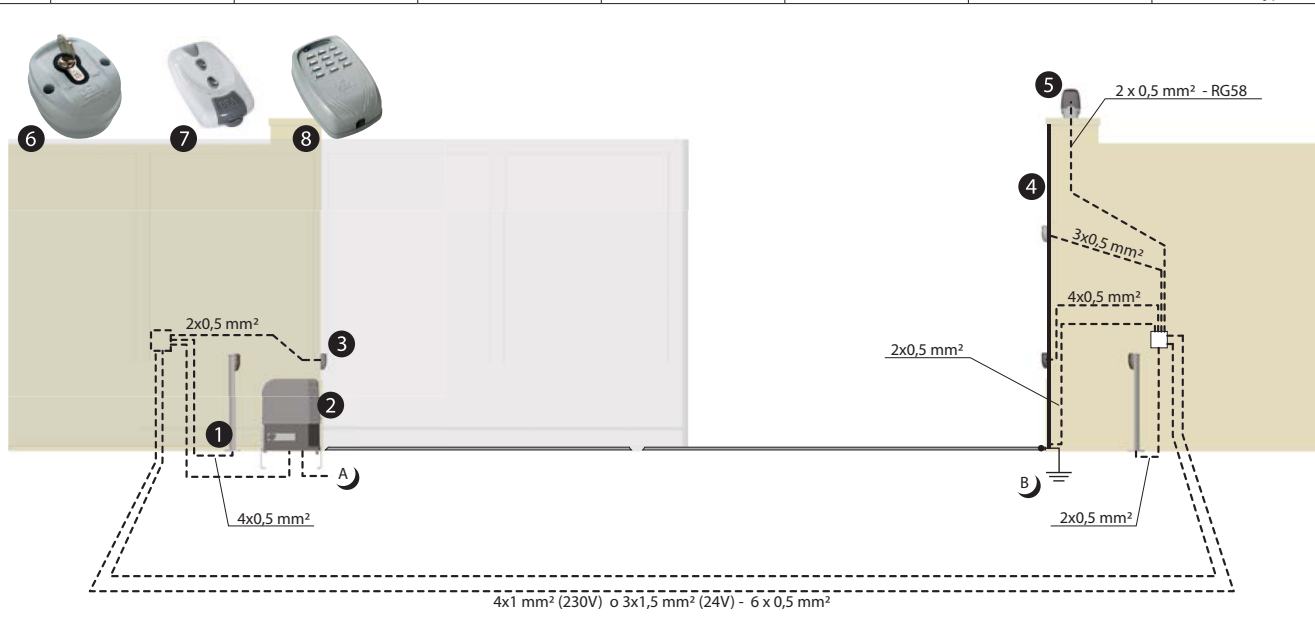
OPERATING PARAMETERS

**Esempio di installazione tipica - Example of typical installation - Exemple d'installation typique - Ejemplo de instalación típica - Exemplo de instalação típica - Przykład standardowego systemu automatyzacji - Пример типовой установки**

**DEA** System fornisce queste indicazioni che si possono ritenere valide per un impianto tipo ma che non possono essere complete. Per ogni automatismo, infatti, l'installatore deve valutare attentamente le reali condizioni del posto ed i requisiti dell'installazione in termini di prestazioni e di sicurezza; sarà in base a queste considerazioni che redigerà l'analisi dei rischi e progetterà nel dettaglio l'automatismo. - **DEA** System provides the following instructions which are valid for a typical system but obviously not complete for every system. For each automatism the installer must carefully evaluate the real conditions existing at the site. The installation requisites in terms of both performance and safety must be based upon such considerations, which will also form the basis for the risk analysis and the detailed design of the automatism. - **DEA** System fournit ces indications que vous pouvez considérer comme valables pour une installation-typique, même si elles ne peuvent pas être complètes. En effet, pour chaque automatisations, l'installateur doit évaluer attentivement les conditions réelles du site et les pré-requis de l'installation au point de vue performances et sécurité ; c'est sur la base de ces considérations qu'il rédigera l'analyse des risques et qu'il concevra l'automatisation d'une manière détaillée. - **DEA** System facilita estas indicaciones que pueden considerarse completas. El instalador, en efecto, tiene que evaluar atentamente para cada automatismo las reales condiciones del sitio y los

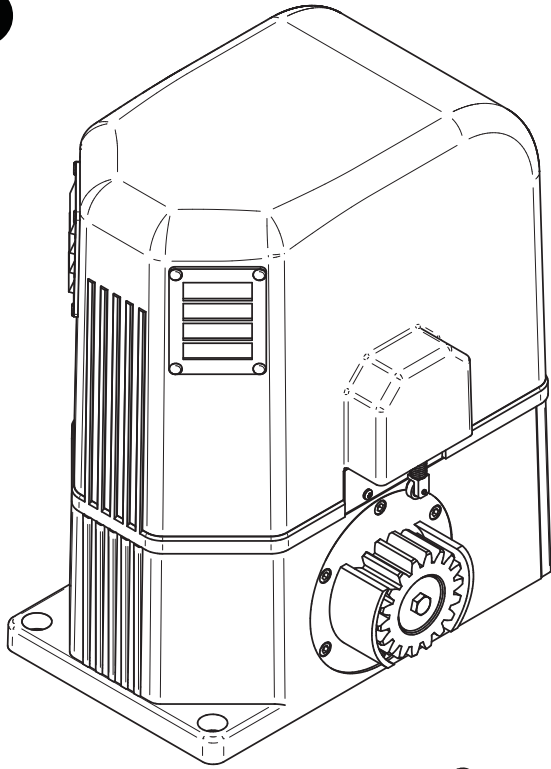
requisitos de la instalación por lo que se refiere a prestaciones y seguridad; en función de estas consideraciones redactará el análisis de riesgos y efectuará el proyecto detallado del automatismo. - **DEA** System fornece estas indicações que podem ser consideradas válidas para o equipamento padrão, mas que podem não ser completas. Para cada automatismo praticamente o técnico de instalação deverá avaliar com atenção as condições reais do sítio e os requisitos da instalação, em termos de performance e de segurança; será em função destas considerações que realizará uma análise dos riscos e projectará. - **DEA** System dostarcza wskazówek, do wykorzystania w typowej instalacji ale nie będą one nigdy kompletne. Dla każdego typu automatyki, instalator musi sam oszacować realne warunki miejsca montażu i wymogi instalacyjne mając na uwadze przepisy dotyczące bezpieczeństwa. Na podstawie zebranych informacji będzie w stanie przeanalizować zagrożenia mogące wystąpić i zaprojektować w szczególności automatyzację. - **DEA** System предлагает рекомендации, которые действительны для типовой системы, но, очевидно, не обязательны для каждой конкретной установки. Для каждого конкретного случая установщик должен тщательно оценить реальные условия. Устройства для установки оцениваются с точки зрения производительности и безопасности, которые необходимы для анализа рисков и детального проектирования системы автоматизации.

Pos.	Descrizione	Description	Description	Descripción	Descrição	Opis	Описание
1	Colonnina Pilly 60	Pilly 60 column	Colonnette Pilly 60	Columna Pilly 60	Coluna Pilly 60	Kolumnienka Pilly 60	Стойка Pilly 60
2	GULLIVER	GULLIVER	GULLIVER	GULLIVER	GULLIVER	GULLIVER	GULLIVER
3	Fotocellule 104 Lux	104 Lux photocells	Photocellules 104 Lux	Fotocélulas 104 Lux	Fotocélulas 104 Lux	Fotokomórki 104 Lux	Фотозлементы 104 Лух
4	Bordo sensibile	Safety edge	Bord sensible	Borde sensible	Dispositivo sensível de protecção	Listwą bezpieczeństwa	Чувствительный борт
5	Lampeggiante	Flashing light	Clignotant	Lámpara dest.	Intermitente	Lampa Ostrzegawcza	Световой индикатор
6	Selettore a chiave antiscasso KYO	Anti lock-picking key switch KYO	Sélecteur à clé anti-intrusion KYO	Selector a llave antisabotaje KYO	Interruptor de chave burglar KYO	Przełącznik kluczowy wandaloodporny KYO	Замковый выключатель KYO
7	Radiocomando	Remote-control	Radiocommande	Radiocomando	Comando via rádio	Nadajnik	Брелок
8	Digirad	Digirad	Digirad	Digirad	Digirad	Digirad	Цифровая клавиатура

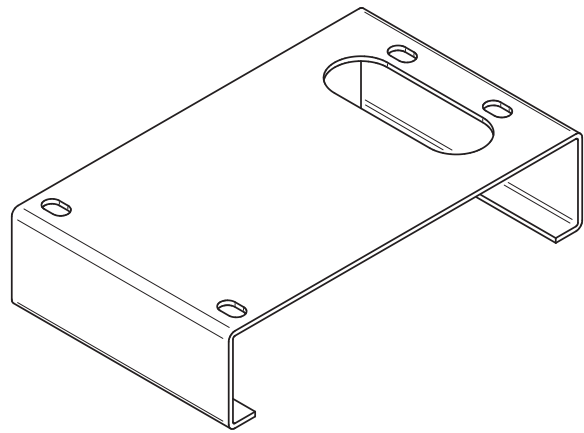
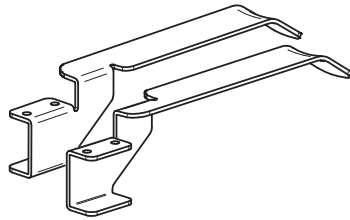


- A) Collegarsi alla rete 230 V ± 10% 50-60 Hz tramite un interruttore onnipolare o altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione della rete, con una distanza di apertura dei contatti ≥ 3 mm. - Make the 230V ± 10% 50-60 Hz mains connection using an omnipolar switch or any other device that guarantees the omnipolar disconnection of the mains network with a contact opening distance of 3 mm - Connectez-vous au réseau 230 V ± 10% 50-60 Hz au moyen d'un interrupteur onnipolaire ou d'un autre dispositif qui assure le débranchement omnipolaire du réseau, avec un écartement des contacts égal à 3 mm. - Efectuar la conexión a una línea eléctrica 230 V ± 10% 50-60 Hz a través de un interruptor omnipolar u otro dispositivo que asegure la omnipolar desconexión de la línea, con 3 mm de distancia de abertura de los contactos. - Ligue na rede de 230 V. ± 10% 50-60 Hz mediante um interruptor omnipolar ou outro dispositivo que assegure que se desliga de maneira omnipolar da rede, com abertura dos contactos de pelo menos 3 mm. de distancia - Podłączyć się do sieci 230 V ± 10% 50-60 Hz poprzez przełącznik jednobiegunowy lub inne urządzenie które zapewni brak zakłóceń w sieci, przy odległości między stykami ≥ 3 mm. - Подключайтесь к сети 230V ± 10% 50-60 Гц с помощью многополюсного выключателя или используйте любое другое устройство, которое гарантирует многополюсное отключение питающей сети с расстоянием между контактами от ≥ 3 мм и больше.
- B) Collegare a terra tutte le masse metalliche - All metal parts must be grounded - Connectez toutes les masses métalliques à la terre - Conectar con la tierra todas las masas metálicas - Realize ligação à terra de todas as massas metálicas - Uziemić wszystkie elementy metalowe - Все металлические части должны быть заземлены.

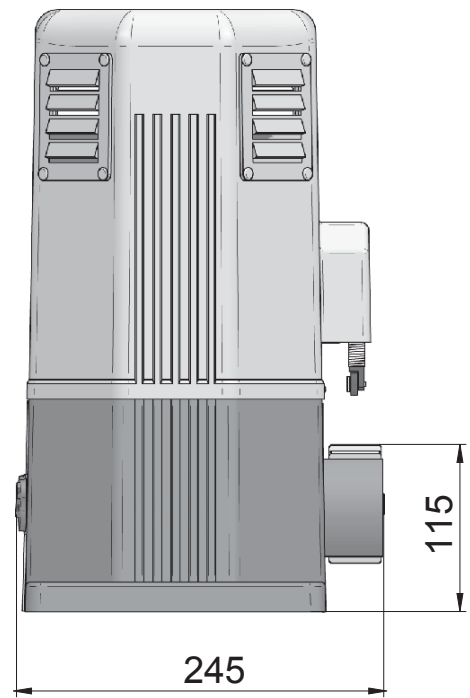
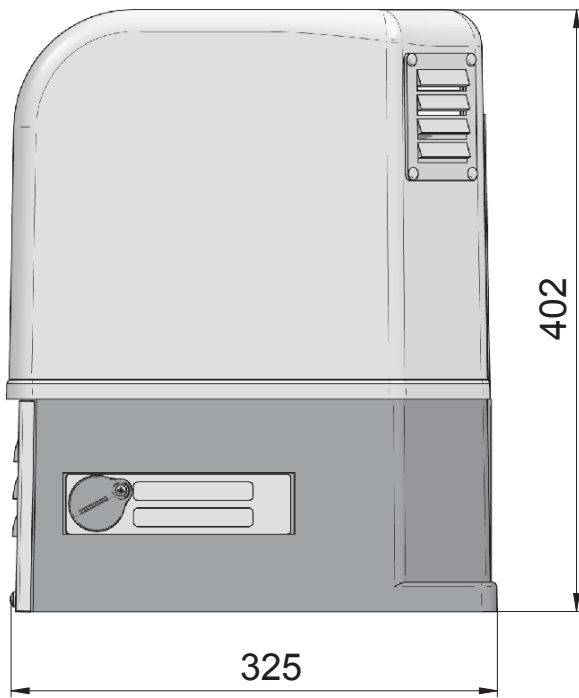
1



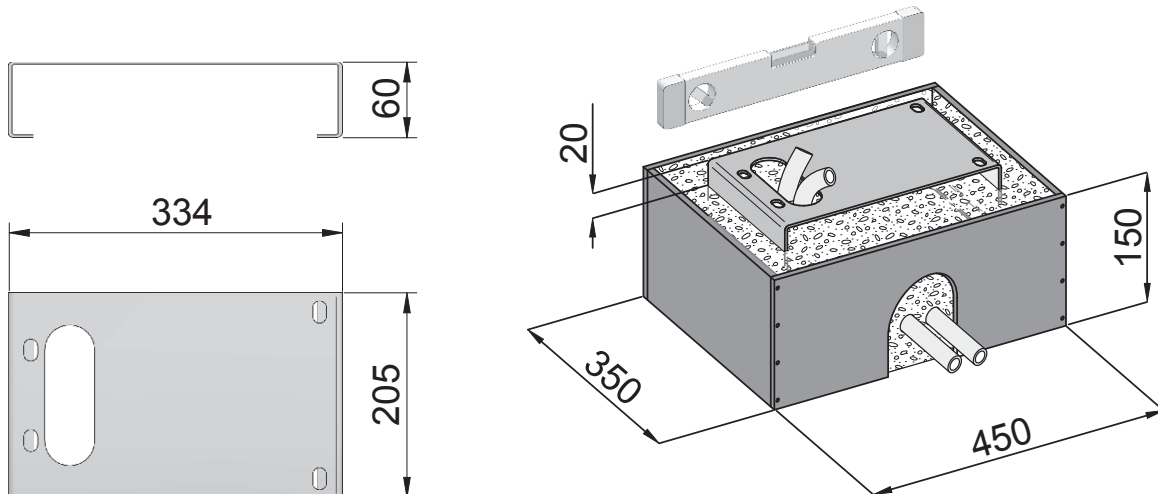
-  4
-  4
-  4
-  4



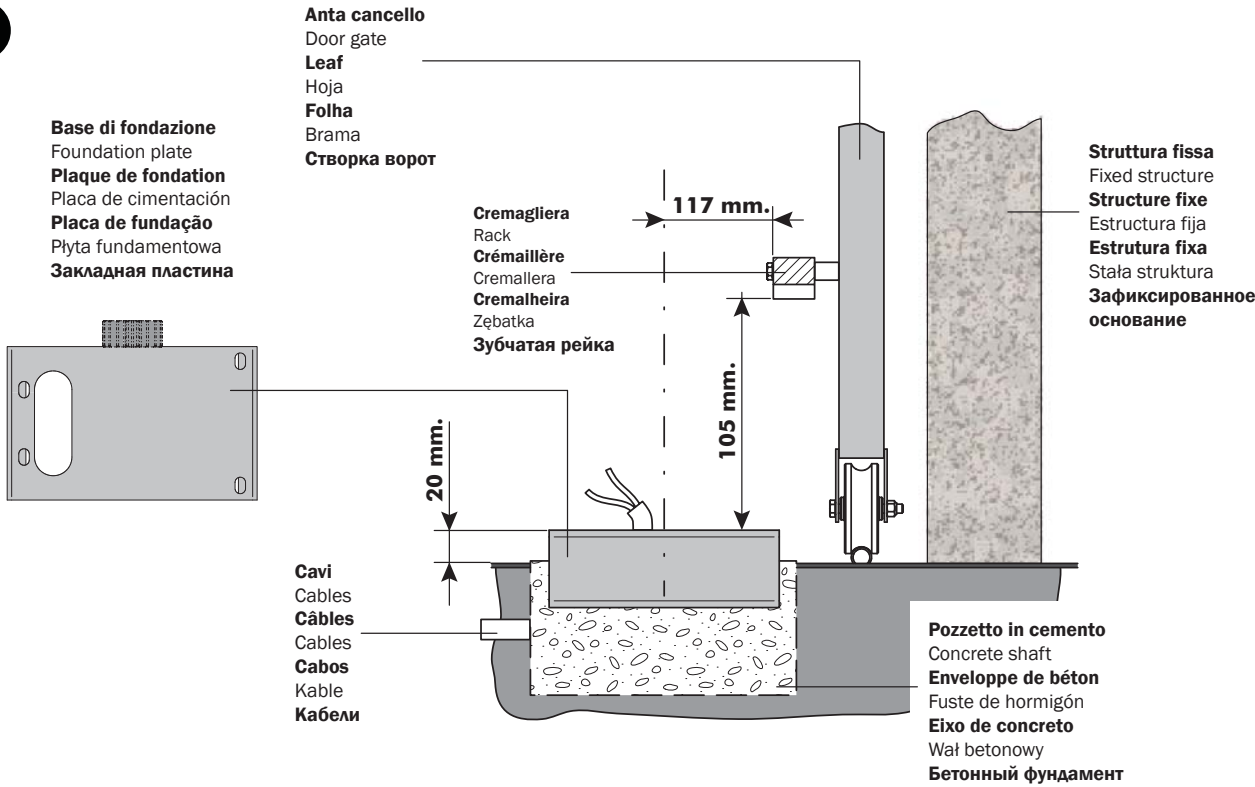
2



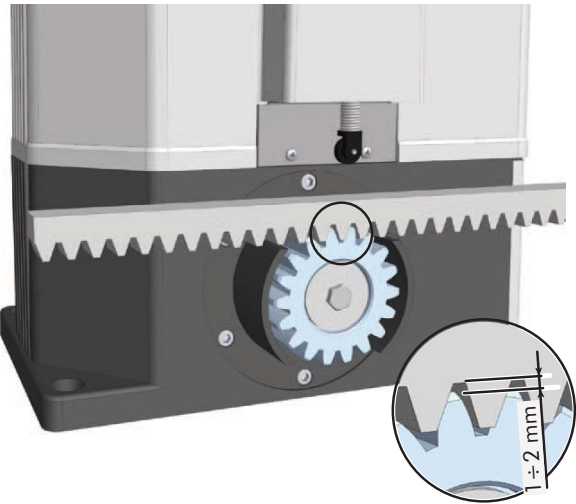
3



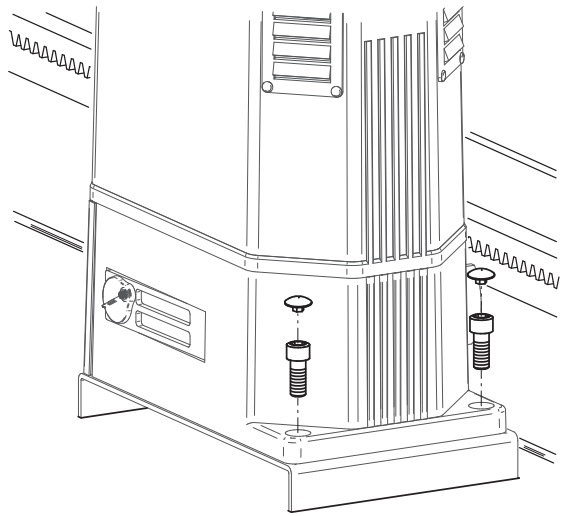
4



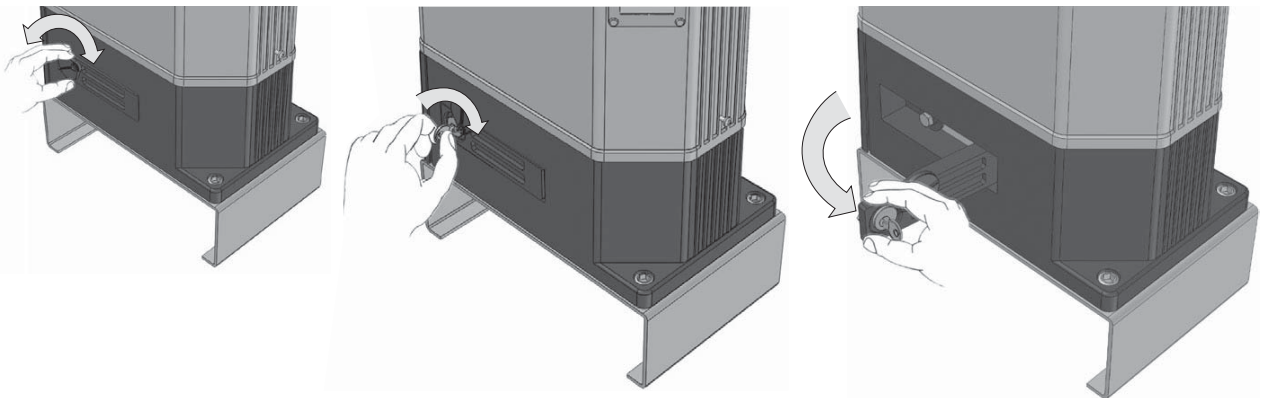
5



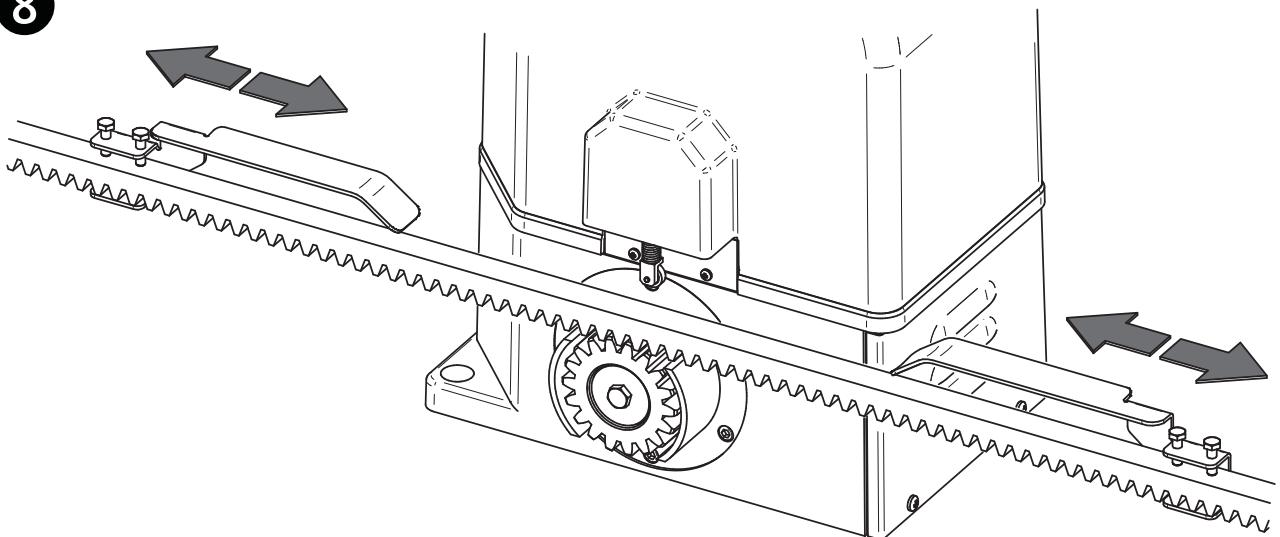
6

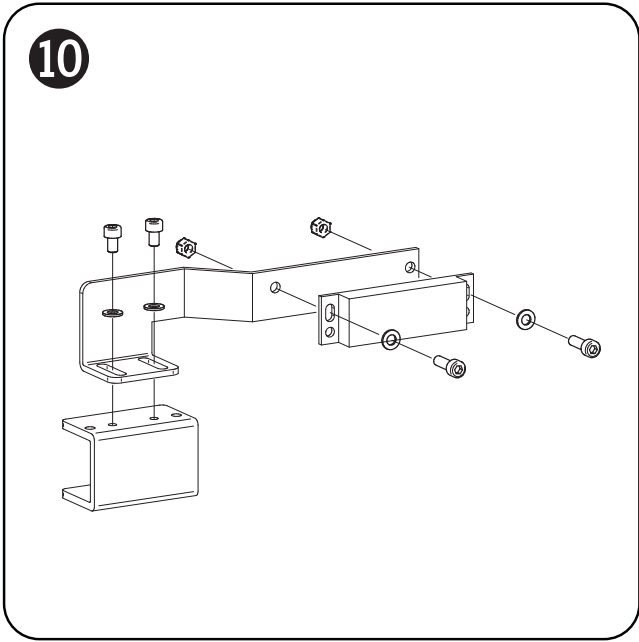
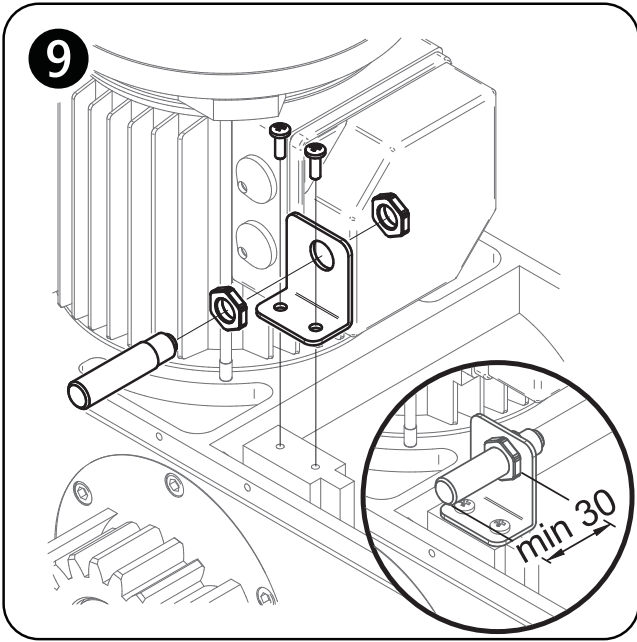


7



8





**11**

**FCC 1**

Finecorsa magnetico di chiusura (**azzurro**)  
 Closing magnetic limit switch (**light blue**)  
 Fin de course magnétique de fermeture (**bleu**)  
 Final de carrera magnético de cierre (**azul**)  
 Fim-de-curso de fecho magnético (**azul**)  
 Wyłączniki krańcowe magnetyczne na zamykaniu (**niebieski**)  
 Магнитный концевой выключатель на закрытие (**светло-голубой**)

**FCA 1**




Finecorsa magnetico di apertura (**verde**)  
 Opening magnetic limit switch (**green**)  
 Fin de course magnétique d'ouverture (**vert**)  
 Final de carrera magnético de apertura (**verde**)  
 Fim-de-curso de abertura magnético (**verde**)  
 Wyłączniki krańcowe magnetyczne na otwieraniu (**zielony**)  
 Магнитный концевой выключатель на открытие (**зеленый**)

**12**

Centrale di Comando  
Control Board

<b>A</b>	Nero, Black, Noire, Negro, Preto, Czarny, черный	<b>FCA 1</b>
<b>B</b>	Blu, Blue, Bleu, Azul, Azul, Niebieski, синий	<b>COM</b>
<b>C</b>	Marrone, Brown, Marron, Marrón, Marrom, Brąz, коричневый	<b>FCC 1</b>

Tabella "ACCESSORI PRODOTTO", Table "PRODUCT ACCESSORIES", Tableau "ACCESSOIRES PRODUITS",  
 Tabla "ACCESORIOS PRODUCTO", Tabela "ACESSÓRIOS DO PRODUTO", Tabelł "AKCESORIA DODATKOWE", Таблица "АКЦЕССУАРЫ".

Article Code	Descrizione, Description, Description, Descripción, Descrição, Opis, Описание	
<p><b>111</b> 619000</p>		<p>Cremagliera in NYLON                      NYLON rack                      Crémaillère NYLON                      Cremallera NYLON                      Cremalheira NYLON                      Listwą zębata NYLONOWA                      Нейлоновая зубчатая рейка</p>
<p><b>112</b> 126001</p>		<p>Cremagliera ZINCATA 22x22                      ZINC PLATED rack 22x22                      Crémaillère ZINGUÉE 22x22                      Cremallera GALVANIZADA 22x22                      Cremalheira ZINCADA 22x22                      Listwą zębata METALOWA do spawania 22x22                      Зубчатая рейка оцинкованная 22x22</p>
<p><b>113</b> 126000</p>		<p>Cremagliera ZINCATA 30x12                      ZINC PLATED rack 30x12                      Crémaillère ZINGUÉE 30x12                      Cremallera GALVANIZADA 30x12                      Cremalheira ZINCADA 30x12                      Listwą zębata METALOWA do przykręcenia 30x12                      Зубчатая рейка оцинкованная 30x12</p>



# GULLIVER



## ISTRUZIONI PER L'UTENTE FINALE

Questa guida è espressamente realizzata per gli utenti dell'automatismo; l'installatore ha il compito di consegnarla ed illustrarla ad un responsabile dell'impianto il quale si preoccuperà dell'informazione a tutti gli altri utenti. È importante che queste istruzioni siano conservate e rese facilmente disponibili.

Una buona manutenzione preventiva ed una regolare ispezione al prodotto ne assicurano una lunga durata. Contattare regolarmente l'installatore per la manutenzione programmata ed in caso di guasto.

### REGOLE DI SICUREZZA

1. Durante il funzionamento dell'automatismo rimanere sempre ad una adeguata distanza di sicurezza e non toccare alcun elemento.
2. Impedire ai bambini di giocare nelle immediate vicinanze dell'automatismo.
3. Eseguire i controlli e le ispezioni previste nel programma di manutenzione; nel caso di funzionamento anormale non utilizzare l'automatismo.
4. Non smontare parti! Le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere eseguite da personale qualificato.
5. Può accadere che l'operazione di sblocco si debba realizzare in situazioni di emergenza! Istruire bene tutti gli utenti sul funzionamento dello sblocco e sull'ubicazione delle chiavi di sblocco.

### SBLOCCO DI GULLIVER

Tutti i modelli di GULLIVER sono dotati di un dispositivo di sblocco; il funzionamento di tale dispositivo è il seguente. Una volta aperta la serratura posta sulla maniglia (protetta dal coperchietto in plastica) la leva va girata nel senso indicato; a questo punto il riduttore è sbloccato e il cancello, in assenza di altri impedimenti è libero nei suoi movimenti. Il procedimento inverso, ruotare la leva fino a fine corsa e chiusura della serratura (ricordarsi di proteggere la serratura con l'apposito coperchietto), riporta GULLIVER in condizioni di lavoro.

### PULIZIA ED ISPEZIONI

L'unica operazione che l'utente può e che deve fare è quella di rimuovere da GULLIVER foglie, rami e ogni altro detrito che ne ingombri il movimento. Attenzione! Operare sempre in mancanza di tensione!

### CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia sui nostri prodotti è di 24 mesi dalla data di installazione. La garanzia è limitata esclusivamente alla riparazione o sostituzione gratuita dei pezzi riconosciuti difettosi. La garanzia non è valida se i prodotti sono stati manomessi, modificati, installati in modo non corretto o privi di etichetta di identificazione con codice e data di produzione.



## INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

Ce guide a été réalisé exprès pour les utilisateurs de l'automatisation. L'installateur doit le remettre et le commenter à un responsable de l'installation, qui répercutera l'information à tous les autres utilisateurs. Il est important de garder ces instructions, et elles doivent être facilement accessibles.

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assurent sa longue durée. Contactez l'installateur régulièrement pour la maintenance programmée, et en cas de panne.

### RÈGLES DE SÉCURITÉ

1. Pendant le fonctionnement de l'automatisation restez toujours à une certaine distance de sécurité, et ne touchez aucun élément.
2. Empêchez les enfants de jouer dans les alentours immédiats de l'automatisation.
3. Effectuez les vérifications et les inspections prévues dans le programme de maintenance. En cas de fonctionnement anormal, n'utilisez pas l'automatisation.
4. Ne démontez pas les pièces! Les opérations de maintenance et de réparation doivent être exécutées par du personnel qualifié.
5. Il peut arriver que l'opération de déverrouillage doive se dérouler dans des situations d'urgence! Instruisez bien tous les utilisateurs sur le fonctionnement du déverrouillage et sur la position des clefs de déverrouillage.

### DÉVERROUILLAGE DE GULLIVER

Tous modèles du GULLIVER sont équipés d'un dispositif de déverrouillage; le fonctionnement de ce dispositif est le suivant: une fois que la serrure (protégée par le capot en plastique) qui est positionnée sur la poignée est ouverte, il faut tourner le levier dans le sens indiqué sur figure; le motoréducteur est alors déverrouillé et le portail, sans autres entraves, est libre de manœuvrer. Le procédé inverse, soit la rotation du levier jusqu'à la fin de sa course et la fermeture de la serrure (rappelez-vous de protéger la serrure avec le capot prévu à cet effet) ramène GULLIVER dans ses conditions de travail.

### NETTOYAGE ET INSPECTIONS

L'unique opération que l'utilisateur puisse et doit effectuer est d'enlever de la barrière GULLIVER, les feuilles, branches et autres débris encombrant le mouvement de la barrière. Attention! Opérer toujours sans alimentation!

### CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie sur nos produits est de 24 mois à compter de la date d'installation. La garantie concerne exclusivement la réparation ou le remplacement gratuit des pièces qui ont été reconnues défectueuses. La garantie n'est pas valable si les produits ont été manipulés, modifiés, installés d'une manière incorrecte ou débarrassés de leur étiquette d'identification portant leur code et la date de production.



## INSTRUCTIONS FOR THE FINAL USER

This guide has been prepared for the final users of the automatism; the installer is required to deliver this guide and illustrate its contents to the person in charge of the system. The latter must then provide similar instruction to all the other users. These instructions must be carefully conserved and easily available for consultation when required.

Good preventive maintenance and frequent inspection ensures the long working life of the product. Contact the installer regularly for routine maintenance and in event of anomaly.

### SAFETY RULES

1. Always keep a safe distance from the automatism during operation and never touch any moving part.
2. Prevent children from playing near the automatism.
3. Perform the control and inspection operations prescribed in the maintenance schedule and immediately stop using the automatism whenever signs of malfunction are noted.
4. Never disassemble parts of the product! All maintenance and repair operations must be performed only by qualified personnel.
5. The release operation must sometimes be performed in emergencies! All users must be instructed on the use of the release mechanism and the location of the release keys.

### GULLIVER RELEASE MECHANISM

All GULLIVER models have an unlocking system; the working of this system is the following: after unlocking the lock on the handle (protected by a plastic cover) turn the lever in the direction shown in figure; the operator is now unlocked and, if no obstructions hinder its movement, the gate can now move freely. The opposite procedure, that is the rotation of the lever up to the limit switch and the locking of the lock (remember to protect the lock with the appropriate cover) returns GULLIVER to its normal working conditions.

### CLEANING AND INSPECTIONS

The only operation that the user can and must do is to remove branches, leaves, and any other object that might obstruct the barrier movement. Warning! Always disconnect the power supply!

### TERMS OF WARRANTY

Our products are covered by warranty for 24 months from the date of installation. Coverage is limited exclusively to the free repair or replacement of parts recognised as defective. Warranty coverage will not be provided whenever the products have been tampered with, modified or installed incorrectly or whenever the identification labels with the respective codes and production dates are missing.



## INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO FINAL

Esta Guía se ha realizado expresamente para los usuarios del automatismo; el instalador tiene el deber de entregarla y explicarla a un responsable de la instalación quien se preocupará de informar a todos los demás usuarios. Es importante guardar estas instrucciones y que estén siempre disponibles.

Un buen mantenimiento preventivo y una regular inspección del producto aseguran su larga duración. Contactar regularmente al instalador para el mantenimiento programado y en caso de avería.

### REGLAS DE SEGURIDAD

1. Durante el funcionamiento del automatismo, situarse siempre a una adecuada distancia de seguridad y no tocar ningún elemento.
2. Impedir que los niños jueguen en las inmediatas cercanías del automatismo.
3. Realizar los controles y las inspecciones previstas en el programa de mantenimiento; si el funcionamiento fuera anormal, no utilizar el automatismo.
4. No desmontar ninguna parte. Las operaciones de mantenimiento y reparación deben efectuarlas personal autorizado.
5. Es posible que la operación de desbloqueo deba realizarse en situaciones de emergencia. Todos los usuarios tienen que estar debidamente instruidos sobre el funcionamiento del desbloqueo y sobre la ubicación de las llaves de desbloqueo.

### DESBLOQUEO DE GULLIVER

Todos los modelos del GULLIVER están equipados con un dispositivo de desbloqueo; una vez abierta la cerradura que hay en la manecilla (protegida con una cobertura plástica) la leva se gira en el sentido fijado. En este punto el reductor está bloqueado y la puerta en ausencia de otros impedimentos está libre para su movimiento. El procedimiento inverso rotar la leva hasta el final de carrera en cierre de la cerradura (acordarse de proteger la cerradura con el respectivo protector) vuelve GULLIVER a estar en condiciones de trabajo.

### LIMPIEZA E INSPECCIONES

La única operación que el usuario puede y debe hacer es la de eliminar hojas, ramas u otros desechos que obstaculicen el movimiento de GULLIVER. ¡Cuidado! ¡Trabajar siempre en ausencia de tensión!

### CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía de nuestros productos dura 24 meses desde la fecha de instalación. La garantía se limita exclusivamente a la reparación o sustitución gratuita de las piezas reconocidas defectuosas. La garantía no es válida si los productos han sido forzados, modificados, instalados incorrectamente o carentes de etiqueta de identificación con código y fecha de producción.





## INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR FINAL

Este guia foi expressamente realizado para os utilizadores do automatismo; o técnico de instalação tem a tarefa de entregá-lo e explicá-lo a um responsável pelo equipamento, que se encarregará pela informação a todos os demais utilizadores. É importante guardar e manter estas instruções de maneira que estejam facilmente disponíveis. Uma boa manutenção preventiva e uma regular inspeção do produto asseguram ao mesmo uma longa durabilidade. Contacte periodicamente o técnico de instalação acerca da manutenção programada e caso haja avarias.

### REGRAS DE SEGURANÇA

1. Durante o funcionamento do automatismo permaneça sempre a uma adequada distância de segurança e não toque nenhum dos componentes.
2. Impeça que crianças brinquem nas proximidades do automatismo.
3. Efectue as verificações e as inspeções previstas pelo programa de manutenção; no caso de funcionamento anormal não utilize o automatismo.
4. Não desmonte nenhuma peça! As operações de manutenção e reparação devem ser efectuadas por pessoal qualificado.
5. Pode ser necessário efectuar uma operação de desbloqueio em situações de emergência! Instrua bem todos os utilizadores acerca do funcionamento do desbloqueio e da localização das chaves de desbloqueio.

### DESBLOQUEIO DO GULLIVER

Todos os modelos de GULLIVER são equipados com dispositivo de desbloqueio; o funcionamento deste é o seguinte. Depois de ter aberto a fechadura da maçaneta (protegida por uma capinha de plástico) a alavanca deve ser girada na direcção indicada por figura; neste ponto o redutor estará solto e o portão, se não estiver preso de outra maneira, poderá ser movimentado a vontade. O processo contrário, ao girar a alavanca até o final do percurso e trancando a fechadura (lembre-se de proteger a fechadura com a sua capinha), o GULLIVER voltará às condições de trabalho.

### LIMPEZA E INSPECÇÕES

A única operação que o utilizador pode e deve realizar é remover de GULLIVER as folhas, ramos e todos os demais resíduos que atrapalhem o movimento. Atenção! Nunca intervir sob tensão!

### CONDIÇÕES DE GARANTIA

A garantia dos produtos da DEA System é de 24 meses a partir da data de instalação. Esta garantia é limitada exclusivamente à reparação ou substituição gratuita das peças reconhecidas como defeituosas. Esta garantia não é válida se os produtos tiverem sido alterados, modificados, instalados de maneira não correcta ou estejam sem a etiqueta de identificação que contém o código e a data de produção.



## ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Это руководство было подготовлено для конечных пользователей автоматики; установщик обязан предоставить это руководство и проинструктировать лицо, ответственное за систему. Затем последний должен сделать тоже самое для всех других пользователей. Эти инструкции должны сохраняться и быть легко доступными для ознакомления, когда это требуется.

Хорошая профилактика и частые проверки обеспечивают длительный срок службы продукта. Свяжитесь с установщиком для текущего ремонта и в случае поломки.

### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Во время работы держите безопасную дистанцию до автоматики и не прикасайтесь к движущимся частям.
2. Запретите детям играть вблизи автоматической системы.
3. Выполняйте операции контроля и инспекции, предусмотренные в графике технического обслуживания и немедленно прекратите использовать автоматику, когда отмечены признаки неисправности.
4. Никогда не разбирайте никакие части продукта! Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только квалифицированным персоналом.
5. Операция разблокировки должна быть выполнена в чрезвычайных ситуациях! Все пользователи должны быть проинструктированы об использовании механизма разблокировки и о месте расположения шнуров разблокировки.

### ТЕО 700 УСТРОЙСТВО РАЗБЛОКИРОВКИ

Все приводы GULLIVER оснащены устройством разблокировки; После открытия замка, расположенного на рукоятке (защищена пластиковой крышкой) рычаг необходимо повернуть; в данный момент редуктор является разблокированным, и ворота при отсутствии других препятствий могут свободно передвигаться. Для выполнения обратной процедуры поверните рычаг до упора и затвор замка (не забудьте установить соответствующую крышку для защиты замка), приведите привод GULLIVER в рабочее состояние.

### ОЧИСТКА И ПРОВЕРКИ

Единственная операция по обслуживанию, которую пользователь может и должен сделать, это удаление веток, листьев, и любых других предметов, которые могут препятствовать движению ворот. Предупреждение! Всегда отключайте питание во время данных работ!

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

На нашу продукция распространяется гарантия в течение 24 месяцев с даты продажи. Она охватывает исключительно бесплатный ремонт или замену деталей, признанных дефектными. Гарантия не предоставляется, когда продукты были разобраны, изменены или установлены неправильно или когда идентификационные этикетки с соответствующими кодами и датой производства отсутствуют.



## INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO

Niniejszy przewodnik jest sporządzony dla użytkowników automatyki; instalator ma za zadanie przekazać go osobie odpowiedzialnej za zainstalowaną automatykę oraz przeszkolić ją w zakresie prawidłowej obsługi. Osoba ta powinna przekazać uzyskane informacje pozostałym użytkownikom automatyki. Ważnym jest, dla bezpieczeństwa osób, przestrzegać tej instrukcji i zachować ją by była łatwo dostępna. Prawidłowe konserwacja i przestrzeganie terminów przeglądów produktu gwarantują jego długi okres użytkowania. W celu planowanych przeglądów oraz napraw, kontaktować się z instalatorem.

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Zaleca się, aby podczas działania automatyki pozostawać zawsze w bezpiecznej odległości oraz nie dotykać ruchomych elementów.
2. Zaleca się, aby osobom które mają ograniczone zdolności ruchu, czucia oraz umysłowe nie pozwalać zbliżyć się do systemu kontrolnego. Zabrania się bawić dzieciom w bliskiej odległości automatyki.
3. Zaleca się, przeprowadzać regularnie kontrole zasygnalizowane w paragrafie "CZYSZCZENIE I PRZEGLĄDY"; w przypadku nieprawidłowego działania nie używać automatyki.
4. Nie wymontowywać części produktu! Działania konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel.
5. Może się zdarzyć, że operację odblokowania trzeba wykonać w w sytuacji wyjątkowej! Przeszkolić wszystkich użytkowników w zakresie działania odblokowania oraz poinformować gdzie znajdują się klucze do odblokowania.

### ODBLOKOWANIE SIŁOWNIKA TEO 700

Wszystkie modele motoreduktora GULLIVER są wyposażone w urządzenie odblokowujące, którego działanie jest następujące: po otwarciu zamka umieszczonego w uchwycie (chronionego plastikową osłoną) należy pociągnąć za dźwignię tak jak pokazano na rysunku. W tym momencie motoreduktor jest odblokowany i jeżeli nie ma żadnych przeszkód na torze przesuwu, bramę można otworzyć ręcznie. Aby ponownie zasprzędzić napęd, należy przekreślić dźwignię do pozycji wyjściowej i zamknąć kluczykiem zamek (należy pamiętać o ochronie zamka osłonką); spowoduje to normalną (automatyczną) pracę motoreduktora.

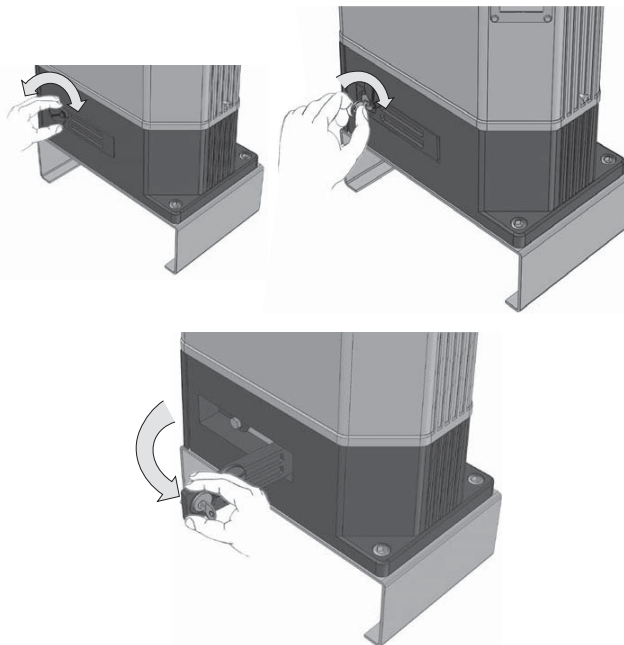
### CZYSZCZENIE I PRZEGLĄDY

Jedyną czynnością jaką może i powinien wykonać użytkownik jest usunięcie z zapory GULLIVER liści, gałęzi, śniegu i wszystkich i innych elementów zakłócających pracę zapory.

Uwaga!!! Nakazuje się wykonywanie powyższych czynności przy odłączonym zasilaniu elektrycznym.

### WARUNKI GWARANCJI

Na urządzenia DEA System przysługuje 24-miesięczna gwarancja począwszy od dnia montażu. Gwarancja dotyczy tylko i wyłącznie napraw lub bezpłatnej wymiany części wadliwych. Gwarancji nie podlegają uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania, nieodpowiedniego montażu, zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika oraz gdy nie posiadają etykiety identyfikacyjnej z kodem oraz datą produkcji.



DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6  
ITALY - 36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)

tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265

Internet <http://www.deasystem.com> - e-mail: [deasystem@deasystem.com](mailto:deasystem@deasystem.com)





Questo manuale è stato realizzato utilizzando carta ecologica riciclata certificata Ecolabel per contribuire alla salvaguardia dell'ambiente.

This manual was printed using recycled paper certified Ecolabel to help save the environment.

Ce manuel a été réalisé en utilisant du papier recyclé certifié Ecolabel afin de respecter l'environnement.

El manual ha sido fabricado utilizando papel reciclado certificado Ecolabel para preservar el medio ambiente.

Este manual foi impresso com papel reciclado certificado Ecolabel para ajudar a preservar o meio ambiente.

W celu wsparcia ochrony środowiska, niniejszą instrukcję zrealizowaliśmy wykorzystując papier ekologiczny pochodzący z recyklingu i posiadający certyfikat Ecolabel.

Данное руководство было напечатано с использованием переработанной бумаги сертифицированной Ecolabel, чтобы помочь сохранить окружающую среду.



DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6 - ITALY - 36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)  
tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265 - Internet <http://www.deasystem.com> - e-mail: [deasystem@deasystem.com](mailto:deasystem@deasystem.com)